



Használati útmutató

Navodila za uporabo

NORDFROST

HŰTŐ-FAGYASZTÓ KOMBINÁCIÓ

KOMBINACIJA HLADILNIK-ZAMRZOVALNIK



Magyar 07

Slovensko 51

i



Tartalom

Jelen használati útmutató ismertetése.....	9
Jelmagyarázat.....	9
Rendeltetésszerű használat.....	10
Biztonsági utasítások.....	11
Általános biztonsági utasítások.....	12
Szállítás.....	13
Felállítás és elektromos csatlakoztatás.....	14
Tisztítás és karbantartás.....	18
Meghibásodások.....	20
Ártalmatlanítás.....	20
A csomag tartalma.....	21
A készülék áttekintése.....	22
Élelmiszerek ajánlott tárolása.....	23
Információk a készülékről.....	24
Információk az alkalmazott R-600a hűtőközegeőről.....	24
A készülék előkészítése.....	25
Az ajtópánt cseréje.....	25
A polcok kivétele és visszahelyezése.....	30
A készülék üzemeltetése.....	30
Energiafogyasztás optimalizálása.....	32
Ajánlott hőmérséklet-beállítás.....	32
Élelmiszerek tárolása a hűtőtérben.....	33
Élelmiszerek mélyhűtése.....	34
Élelmiszerek kiolvasztása.....	34
Tisztítás és karbantartás.....	35
A hűtő- és fagyasztótér kiolvasztása.....	37
A készülék tisztítása.....	38
Az izzólámpa cseréje.....	39
Óvintézkedések áramszünet esetén.....	39
Hibaelhárítás.....	40
Szállítás.....	42
Ártalmatlanítás.....	43
Műszaki adatok.....	44

Termék adatlap.....	44
Pótalkatrészek.....	46
Impresszum	48
Adatvédelmi nyilatkozat.....	49

Jelen használati útmutató ismertetése



Köszönjük, hogy termékünket választotta.
Reméljük, sok örömét leli majd a készülékben.

Mielőtt használni kezdené a készüléket, figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat és a teljes útmutatót. Tartsa be a készüléken és a használati útmutatóban olvasható figyelmeztetéseket.

Tartsa mindig keze ügyében a használati útmutatót. Ha valakinek eladja vagy odaadja a készüléket, okvetlenül adja át ezt a használati útmutatót is, mivel az a termék fontos része.

Jelmagyarázat

Ha egy szövegrészt az alábbi figyelmeztető szimbólumok valamelyike jelöl, akkor fel kell lépni a szövegben leírt veszélyek ellen az ott leírt lehetséges következmények elkerülése érdekében.



Ez a jelzőszó olyan magas kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



Ez a jelzőszó olyan közepes kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



Ez a jelzőszó olyan alacsony kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerül el, kisebb vagy mérsékelt sérüléseket okozhat.



Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.



Ez a szimbólum az összeszereléshez vagy a használathoz nyújtott hasznos kiegészítő információkat jelöli.



Megfelelőségi nyilatkozat

A jelen szimbólummal megjelölt termékek megfelelnek az EK-irányelvek követelményeinek (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezet).



A csomagolóanyagok jelölése a hulladék szétválasztása során

Jelölés rövidítésekkel (a) és számokkal (b), amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok/20-22: papír és kartonpapír/80-98: kompozitok



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A szállítási csomagolás helyes, függőleges helyzetét jelzi.

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék élelmiszerek hűtésére és fagyasztására szolgál. A készülék háztartásokban és hasonló alkalmazási területeken történő használatra készült, mint pl.:

- boltok személyzeti konyháiban, irodákban és más munkaterületeken,
- mezőgazdaságban, valamint hotelek, motelek és más vendéglátóhelyek vendégei számára,
- panziókban,
- közétkeztetés és hasonló nagykereskedelmi alkalmazások céljaira.

Kereskedelmi felhasználás vagy élelmiszerek hűtésétől és fagyasztásától eltérő célokra történő felhasználás esetén a gyártó nem vállal felelősséget az esetleges károkért.

Vegye figyelembe, hogy nem rendeltetésszerű használat esetén érvényét veszti a jótállás.

- Hozzájárulásunk nélkül ne alakítsa át a készüléket, és ne használjon általunk nem engedélyezett vagy nem általunk szállított kiegészítő eszközöket.
- Csak az általunk szállított vagy engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban szereplő összes információt, különösképpen a biztonsági utasításokat. Bármely más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülést, illetve vagyoni kárt okozhat.

Biztonsági utasítások

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják ezt a készüléket, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a használatból fakadó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- 3 és 8 év közötti gyermekek betehetnek és kivehetnek termékeket a hűtőkészülékekből.
- Gyermekek felügyelet nélkül ne végezzenek tisztítást és felhasználói karbantartást.



VESZÉLY!

Fulladásveszély!

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

- A csomagolóanyagokat (tasakok, polisztiroidarabok stb.) tárolja gyermekektől elzárt helyen.
- Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a csomagolással.
- A gyermekeket tartsa távol a készülék belsejétől. Ha becsapódik az ajtó, fulladásveszély áll fenn!

Általános biztonsági utasítások



Sérülésveszély!

A készülék hűtőrendszere R-600a hűtőközeget tartalmaz.

A hűtőközeg kifolyása esetén sérülésveszély áll fenn.

- FIGYELMEZTETÉS! Ne okozzon sérülést a hűtőközegkörben. Ha mégis megsérül a hűtőrendszer, akkor szellőztesse ki a helyiséget. Kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat. További használat előtt szakemberrel javíttassa meg a készüléket.
- A hűtőközeg bőrrel történő érintkezése vagy szembe jutása sérülést okozhat. Szükség esetén azonnal öblítse ki tiszta vízzel a szemét, és keressen fel orvost.
- FIGYELMEZTETÉS! Ne működtessen a hűtőtér belsejében olyan elektromos készüléket, amely nem felel meg a gyártó cég által ajánlott kivitelnek.
- A hűtőkör manipulálása tilos, ilyen esetben a garanciaigény érvényét veszti.



Tűzveszély!

A hűtőközeg-vezetékekben és a kompresszorban gyúlékony folyadékok találhatóak.

- Vegye figyelembe a készülék hátulján vagy a kompresszoron található, tűzveszélyre figyelmeztető táblát.
- A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat.

Szállítás



Sérülésveszély!

A készülék nehéz. Fennáll az emelés miatti sérülés veszélye.

- A készülék szállítását legalább két személy együtt végezze.

ÉRTESÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

Szakszerűtlen szállításból adódó anyagi károk veszélye.

- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a csomagolás.
- Távolítsa el óvatosan a csomagolóanyagot, és ellenőrizze a készüléket szállítási károk tekintetében.
- Semmiképpen ne csatlakoztasson sérült készüléket a villamos hálózatra. Sérülés esetén forduljon a szervizhez.
- A készüléket alapvetően a csomagolásban szállítsa, a polcokat és fiókokat rögzítse szállítási biztosítóval.
- A készülék szállítása és felállítása során ügyeljen arra, hogy a hűtőkör részei ne sérüljenek meg.
- A készüléket lehetőleg mindig függőlegesen szállítsa. Ha a szállítás során 40°-nál jobban megdőntötték, akkor csak 4 óra elteltével csatlakoztassa a villamos hálózatra és kapcsolja be, hogy a hűtőközeg-kör a szállítás után meg tudjon nyugodni.

- Ne fektesse a készüléket az oldalára vagy a hátoldalára, különben a kompresszorból olaj juthat a hűtőközegkörbe és eltömítheti azt.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy fröccsenő víznek.

Felállítás és elektromos csatlakoztatás

Felállítás helye

ÉRTESÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

Szakszerűtlen kezelésből adódó anyagi károk veszélye.

- A készüléket száraz és jól szellőző helyiségben állítsa fel. A helyiségben legalább 4 m²-es felületre van szükség, hogy a hűtőrendszer esetleges meghibásodása esetén biztosítható legyen a megfelelő levegőmennyiség. A felállítás során tartsa szem előtt a készülék helyigényét (lásd „Felállítás és elektromos csatlakoztatás“ az oldalon14).
- A készülék az N/ST klímaosztályhoz alkalmas (lásd a típusátblát). 16 és 38 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén garantált a készülék hibamentes hűtési teljesítménye. Ettől eltérő hőmérséklet esetén a készülék teljesítménye csökkenhet.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges körülményeknek. Kerülje a következőket:
 - magas páratartalom vagy nedvesség,
 - rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletek,
 - közvetlen napsugárzás,
 - nyílt láng.
- A készülék beépítésre nem alkalmas.



Tűzveszély!

A nem elégséges levegőkeringés hőtorlaszhoz vezethet.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy a burkolatban, a készülék körül és a falfülkében található szellőzőnyílások ne legyenek letakarva.
- Az elegendő szellőzéshez legalább 5 cm távolságot kell tartani a mennyezettől, 5 cm távolságot az oldalfalaktól és 5 cm távolságot a hátfaltól.
- Ne állítsa fel hőforrások, pl. tűzhely, fűtőtest, padlófűtés közelében. Ha elkerülhetetlen a hőforrás közelében történő felállítás, akkor használjon alkalmas szigetelőlapot, vagy tartsa be a következő minimális távolságokat a hőforrástól:
 - elektromos és gáztűzhelyektől: kb. 5 cm,
 - olaj- és széntüzelésű tűzhelyektől: kb. 30 cm.
 - Másik hűtőgép mellé történő felállítás esetén 10 cm-es minimális távolságot kell tartani.

Csatlakoztatás előtt



Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Felállítás után ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozóvezeték nincs-e beszorulva, vagy nem sérült-e meg.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha látható sérülést talál rajta, vagy ha a hálózati kábel, ill. a csatlakozódugó meghibásodott.
- Sérülés esetén forduljon a szervizhez.

Hálózati csatlakozó



Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- A készüléket kizárólag szakszerűen felszerelt, jól elérhető, a felállítás helyéhez közel található védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak.
- Arra az esetre, ha a készüléket gyorsan le kell választani a hálózatról, a dugaszolóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelben ne lehessen elbotlani. Ne használjon hosszabbítókábelt.
- FIGYELMEZTETÉS! Felállításkor a hálózati kábelnek nem szabad megszorulnia vagy károsodnia.
- FIGYELMEZTETÉS! Ne helyezzen hordozható elosztóaljzatokat vagy tápegységeket a készülék hátoldalához.
- A készülék árammentesítéséhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzataból.

A készülék kezelése



ROBBANÁSZVESZÉLY!

Ha a készülékben gyúlékony gázokat és folyadékokat tárol, azok robbanást okozhatnak.

- Ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, mint pl. éghető hajtógázzal működő aeroszolos palackok.
- Ne fagyasszon le szénsavas üdítőitalokat. A táguló víz a palackot szétrobbanthatja.



Sérülésveszély/egészségkárosodás veszélye!

A készülék szakszerűtlen kezelése sérülést okozhat.

- A lábamatot, fiókokat, ajtókat stb. ne használja fellépőként vagy támasztékként.

Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően (hőmérséklet-emelkedés), ha hosszabb ideig olyan hőmérsékletnek van kitéve, amely alacsonyabb, mint annak a hőmérséklet-tartománynak az alsó határa, amelyre tervezték (16 °C alatt).

Áramkimaradás vagy lekapcsolt készülék esetén a behelyezett élelmiszer megromolhat. Fennáll az ételmérgezés veszélye.

- Esetleges áramkimaradás után szemrevételezéssel vagy szagmintavétellel ellenőrizze, hogy a tárolt élelmiszerek még fogyaszthatóak-e.
- Ne tároljon gyógyszereket, laborkészítményeket vagy más olyan hőérzékeny termékeket a hűtőszekrényben, amelyek az orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2007/47/EK irányelv hatálya alá tartoznak.
- Ügyeljen az élelmiszerek tisztaságára és helyes tárolására.

- Ha hosszabb időn keresztül nyitva hagyja az ajtót, akkor jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet a készülék belső rekeszeiben.
- A nyers húst és halat tárolja alkalmas edényekben a készülékben, hogy ne érintkezhessenek más élelmiszerekkel, és ne csepeghessenek rájuk.
- Tartsa tányérokon vagy megfelelő edényekben az élelmiszereket.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból, olvassa le és tisztítsa meg a készüléket, majd hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a kellemetlen szagok és a penész kialakulását.

Tisztítás és karbantartás

- Tisztítsa meg rendszeresen azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel és a hozzáférhető lefolyórendszerrel érintkezésbe kerülhetnek.



Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- A tisztítási vagy karbantartási munkálatok megkezdése előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból (ne a kábelt húzza, hanem a csatlakozódugót). Ha nem hozzáférhető, akkor a kapcsolószekrényben a megfelelő biztosítót kell lekapcsolni.
- Soha ne fogja meg nedves vagy nyirkos kézzel a hálózati csatlakozódugót.

**VESZÉLY!****Robbanás- és tűzveszély!**

A gázképződés miatt robbanásveszély alakulhat ki.

- Ne használjon gyúlékony folyadékot a készülék vagy a készülék-részek tisztításához.

ÉRTESÍTÉS!**Lehetséges anyagi károk!**

A készülék nem megfelelő kezeléséből eredő károsodás

- Ne működtessen elektronikus eszközöket a belső tér tisztításához. Mindkét készülék javíthatatlanul károsodhat.
- Ne használjon éles vagy dörzsölő hatású tisztítószeret a készülék belseje, az ajtó és a ház tisztítására, mivel ezek sérülést okozhatnak a felületen.
- Olaj és a zsír nem érintkezhet a műanyag alkatrészekkel és az ajtótömítéssel, mivel ennek következtében az ajtótömítés porózussá és törékennyé válhat.
- A kiolvadás felgyorsítására ne használjon más mechanikus eszközt vagy egyéb mesterséges eszközt, pl. elektromos fűtőkészüléket, hőlégfúvót, hajszárítót, illetve hegyes vagy kemény tárgyat. A hőszigetelés és a belső felület karc- és hőérzékeny, megolvadhat.

Meghibásodások



Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Ne próbálja meg saját maga felnyitni és/vagy megjavítani a készüléket vagy annak részeit.
- Ha a készülék hálózati vezetéke megsérült, a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy más, képzett szakemberrel ki kell cseréltetni a veszélyeztetés elkerülése érdekében.
- Üzemzavar esetén forduljon szervizünkhöz vagy más megfelelő szakszervizhez.

Ártalmatlanítás



Fulladásveszély! Sérülésveszély!

A gyermekek számára veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az alábbiak szerint végezze az ártalmatlanítást:

- Szerelje le a hűtő- és fagyasztótér ajtaját és a tömítéseket, vagy ragasztószalaggal ragassza le a hűtő- és fagyasztótér ajtaját.
- A fiókokat/polcokat hagyja a készülékben úgy, hogy se kisgyermekek, se más személyek ne mászhassanak a készülékbe.

A csomag tartalma



Fulladásveszély!

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

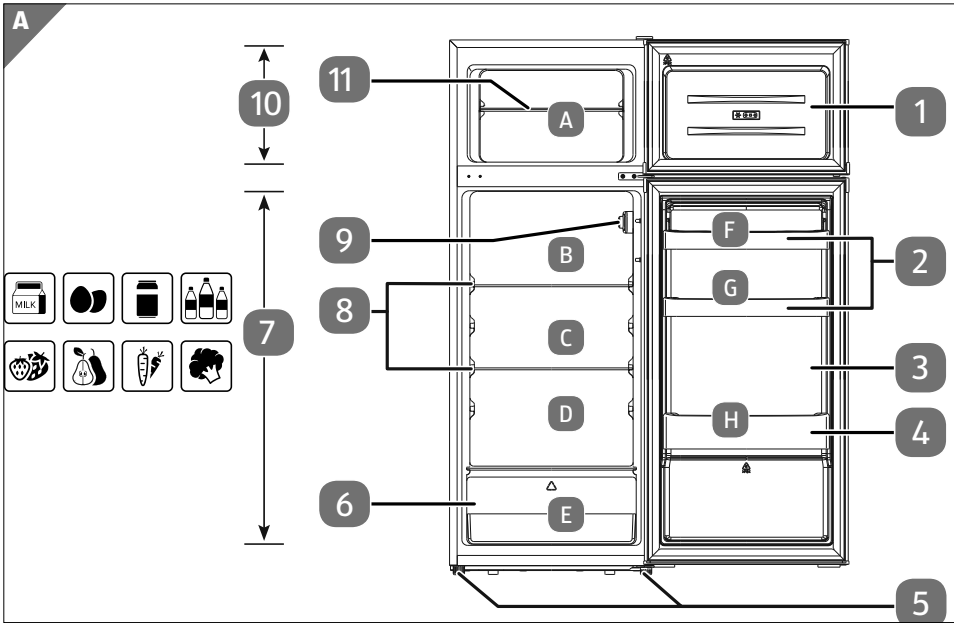
– Gyermekektől tartsa távol a csomagolófóliát.

Kérjük, ellenőrizze a csomag teljességét és sértetlenségét, és hiány vagy hiba esetén a vásárlástól számított 14 napon belül értesítsen minket.

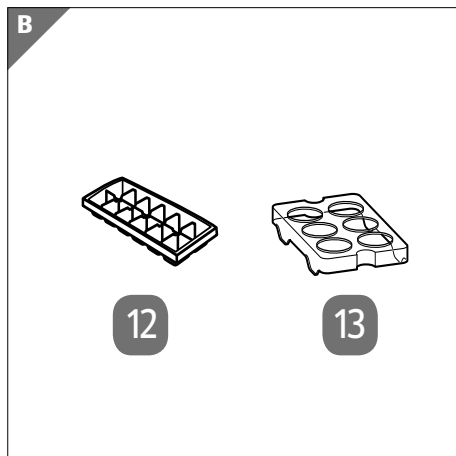
Az Ön tulajdonába került csomag a következőket tartalmazza:

- Hűtő-fagyasztó kombináció
- 3 db ajtórekesz
- 2 db üvegpalc (hűtőtér)
- 1 db zöldségrekesz fedéllel
- Rácsos polc (fagyasztó)
- 1 db jégkockatartó
- 1 tojástartó
- Kezelési útmutató, garanciajegy

A készülék áttekintése



- 1 Fagyasztótér
- 2 Ajtórekeszek
- 3 Hűtőtér
- 4 Üvegrekesz
- 5 Lábak, hátsó szállítógörgők
- 6 Gyümölcs-/zöldségrekesz üvegfedéllel
- 7 Hűtőtér
- 8 Üvegpalcok
- 9 Termosztát/világítás
- 10 Fagyasztótér

11 Fagyasztótér rácsai**12** Jégkockatartó**13** Tojástartó

Élelmiszerek ajánlott tárolása

Lásd az A ábrát „A készülék áttekintése“

A következőkhöz ajánlott:

- A) megfelelő tárolóedényekben elhelyezett, fagyasztásra alkalmas élelmiszerek
- B) Sajt, sütemény
- C) Kolbászárúk
- D) Hal, hús és szárnyas
- E) Gyümölcs és zöldség
- F) Tojás, vaj
- G) Lekvár, dobozok és üvegedények
- H) Tej, italok



A ***** ****** ****** jelű fagyasztótér (max. -18 °C és hidegebb) a következő élelmiszerekhez alkalmas: tenger gyümölcsei (hal, garnéla, kagylók/csigák), édesvízi halak és hústermékek (ajánlott tárolási idő 3 hónap, minél hosszabb a tárolási idő, annál rosszabb az íz és kevesebb a tápérték), fagyasztott friss élelmiszerekhez alkalmas (egy évig vagy hosszabb ideig).

Információk a készülékről

- A készülék hűtőkörében R-600a (CFC és HFC mentes) hűtőközeg kering.
- A hűtőkör tömítettsége ellenőrzött. Ez megfelel az elektromos készülékek megfelelő biztonsági előírásainak.
- E energiahatékonysági osztály
- Klímaosztály N/ST

A klímaosztály jelentését az alábbi táblázatból tudhatja meg.

Klímaosztály	Jelentés	Környezeti hőmérséklet
SN	Készülékek szubnormál klímához	$+10\text{ °C}$ és $+32\text{ °C}$ között
N	Készülékek mérsékelt klímához	$+16\text{ °C}$ és $+32\text{ °C}$ között
ST	Készülékek szubtrópusi klímához	$+16\text{ °C}$ és $+38\text{ °C}$ között
T	Készülékek trópusi klímához	$+16\text{ °C}$ és $+43\text{ °C}$ között

Információk az alkalmazott R-600a hűtőközegekről

Ebben a készülékben R-600a és ciklopentán került alkalmazásra 100%-ban CFC-mentes hűtő-, illetve szigetelőközegként. Ez elősegíti az ozonpajzs védelmét, és csökkenti az ún. üvegházhatást.

Ezek a készülékek a típustáblán található „Hűtőközeg R-600a” feliratról ismerhetők fel.

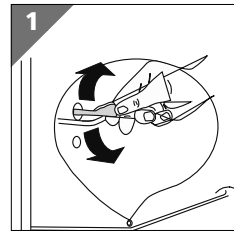
- Ügyeljen arra, hogy a hűtőkör ne sérüljön, mert ebben az esetben az R-600a csekély mértékben hozzájárulhat az üvegházhatáshoz, ha illan.
- Ez érvényes a szállításra és a készülék teljes élettartama során is. Ezeknél a készülékeknél is ügyeljen arra, hogy a helyi szabályozások szerint, szakszerűen történjen az ártalmatlanítás.

A készülék előkészítése

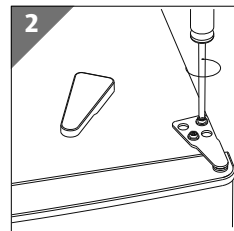
Az ajtópánt cseréje

Szükséges szerszámok:

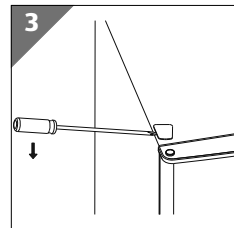
- lapos csavarhúzó
 - keresztornyú csavarhúzó
 - 6-os csavarkulcs
 - 8-as csavarkulcs
 - 10-es csavarkulcs
 - 10-es imbuszkulcs
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **9** „0” állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból.
 - Vegye ki az összes olyan tartozékot, mint a polcok **8**, a rácsos polcok **11** és az ajtórekeszek (2/4).
 - Távolítsa el a zsanérfedelelet a jobb oldalon, például egy lapos csavarhúzó segítségével.



- Lazítsa meg a zsanér két csavarját keresztornyú csavarhúzóval.

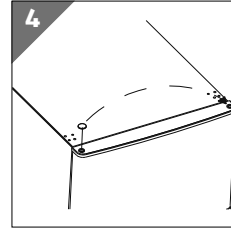


- Távolítsa el a csavarfuratok fedelét a bal oldalon, például egy lapos csavarhúzó segítségével.

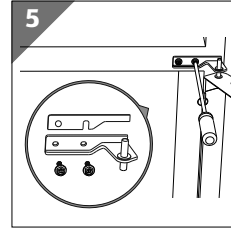


A készülék előkészítése

- Távolítsa el a zsanércsap vakdugóját a bal oldalon, és helyezze be a jobb oldali furatba.
- Ezután emelje meg az ajtót, hogy levehesse, majd helyezze azt egy puha alátételre, hogy védje a sérülésektől.

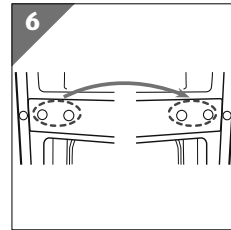


- Távolítsa el a középső zsanért a tartócsavarok megoldásával.

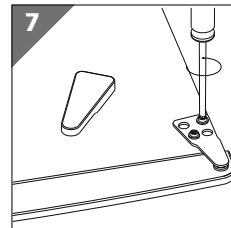


Őrizze meg gondosan a hosszúkás műanyag alátétet, amely a középső pánt és a készülék között található, és összeszereléskor tegye be pontosan ugyanerre a helyre. Ugyancsak ügyeljen a másik két kerek alátételre!

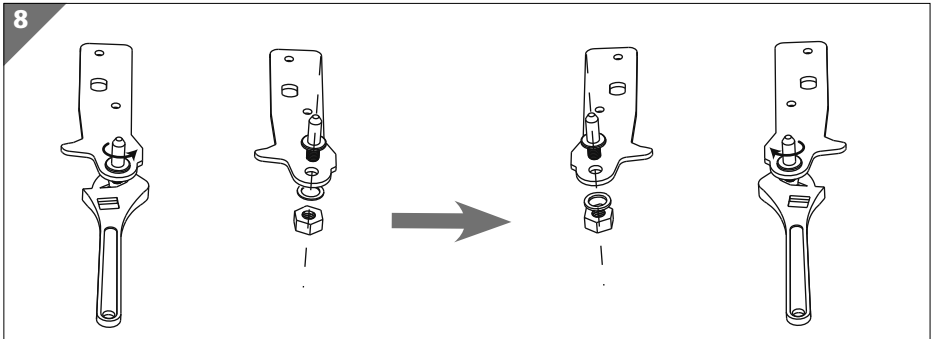
- Távolítsa el a vakdugót keresztornyú csavarhúzóval, és tegye fel a szemközti oldalra.



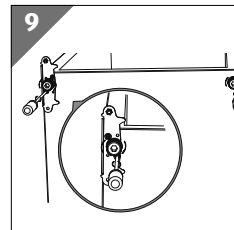
- Vegye le az alsó ajtót.
- Billentse hátra a hűtőszekrényt (maximum 45 °), hogy áthelyezhesse az alsó zsanért.
- Távolítsa el kézzel vagy 10-es imbuszkulccsal az állítható lábat a pántról.



- Oldja meg, majd távolítsa el az alsó pánt mindkét tartócsavarját. Használjon 8-as csavarkulcsot vagy keresztornyú csavarhúzó.
- Távolítsa el az állítható lábat is a szemközti oldalon. Oldja ki ott a csavart az oldalházból, és tegye be a szemközti oldalra.
- Távolítsa el a készülék házában balra lévő csavart keresztornyú csavarhúzóval.
- Tegye be a csavart a most szabaddá vált furatba a készülék házában jobb oldalán, és húzza szorosra.
- Szerelje fel az állítható lábat is a másik oldalra.
- Állítsa át a csapot a következő ábra szerint a lyuklemezen. Fordítsa el az alsó pánt lyuklemezét úgy, hogy a lyuklemez furatai illeszkedjenek a készülékben lévő furatokhoz, és csavarozza fel a pántot a két tartócsavarral a készülék szemközti oldalára. Az anya lazításához és meghúzásához használjon 10-es csavarkulcsot, valamint lapos csavarhúzó.

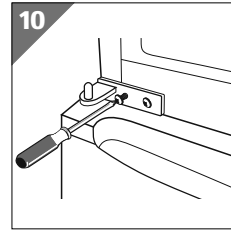


- Tegye át a vakdugót felül az ajtó hüvelyébe.
- Szerelje fel az állítható lábat.

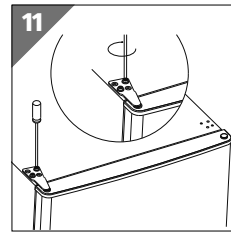


A készülék előkészítése

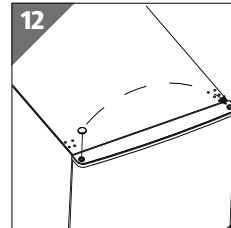
- Helyezze vissza a hűtőtér ajtaját az alsó zsanér csapjára. Mielőtt a középső zsanért ismét szorosan becsavarná, győződjön meg arról, hogy az ajtó vízszintesen és függőlegesen egy síkba esik a készülék házzal, és ezáltal minden tömítés zár.



- Helyezzen fel egy-egy alátétet a felső és az alsó csapra. Tegye be a középső pánt csapját az alsó ajtó felső hüvelyébe, és rögzítse a pántot a tartócsavarokkal és az összes alátéttel.
- Még ne húzza meg teljesen a csavarokat, hogy az ajtót be tudja igazítani. Csak akkor húzza meg véglegesen a csavarokat, ha az ajtó egyenletesen záródik.
- Állítsa fel újra a készüléket.
- Tegye fel a fagyasztórekesz ajtaját a középső pántra.
- Ezután helyezze vissza és szorosan csavarja be a felső zsanért úgy, hogy az ajtó csukva van. Szükség esetén használjon csavarkulcsot a csavar meghúzásához.



- Helyezze vissza a zsanérfedelet és a csavarfedelelet.



Ezzel megcserélte az ajtónyitás irányát.



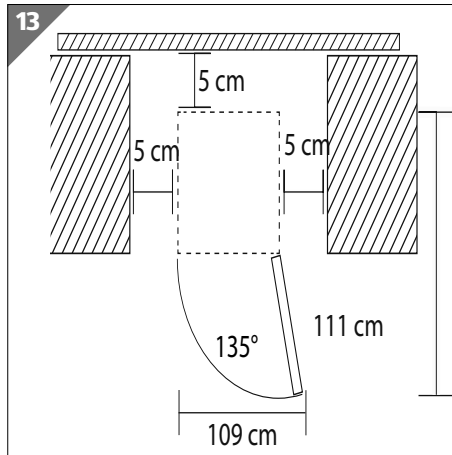
Vegye figyelembe: Az ajtó tömítés néhány óra elteltével illeszkedik az új ajtóútközökhöz.



Ha a szállítás során 40° -nál jobban megdöntötték, akkor csak 4 óra állás után csatlakoztassa a villamos hálózatra és kapcsolja be, hogy a hűtőközeg-kör a szállítás után meg tudjon nyugodni.

A készülék elhelyezése

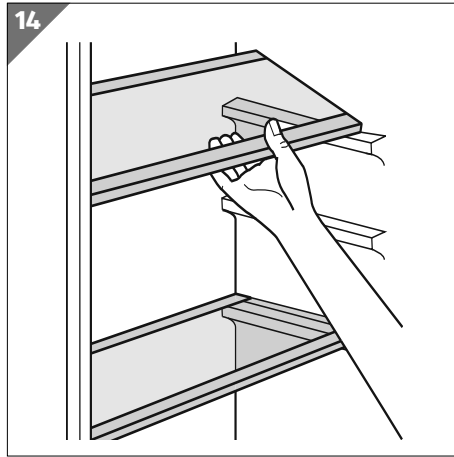
- Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát.
- Az első bekapcsolás előtt tisztítsa meg a készülék minden részét (lásd „Tisztítás és karbantartás“ az oldalon35).
- A tisztítás után és az első bekapcsolás előtt alaposan törölje szárazra a készüléket.



- Állítsa fel megfelelő helyen a készüléket (lásd még „Felállítási helye“ az oldalon14).
- Igazítsa be vízszintesen a készüléket. A talaj egyenetlenségeit az állítható lábak **5** megfelelő becsavarásával egyenlítse ki. A lábak kitekéréséhez forgassa azokat az óramutató járásával megegyező irányba, a betekerésükhöz pedig az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Állítsa be vízmértékkel a hűtőszekrényt.

Az ajtó teljes kinyitásához rendelkezésre kell állniuk a fenti ábrákon látható helyiségmértékeknek.

A polcok kivétele és visszahelyezése



- Az üvegpolcok **8** / rácsos polcok **11** kivételéhez nyissa ki teljesen az ajtót. Emelje meg mindkét kezével a polcot / rácsos polcot, és vegye ki a hűtőtérből.

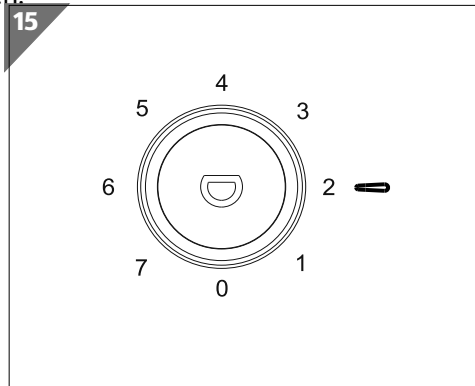
A következőképpen teheti vissza a polcot / rácsos polcot:

- Helyezze be a polcot / rácsos polcot a vezetősínekbe, és tolja be a hűtőtér falának hátsó mélyedéseibe.

A készülék üzemeltetése

- Csatlakoztassa a készüléket egy védőérintkezős csatlakozóaljzathoz. A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak.

A hőmérséklet-szabályozó **9** beállításával automatikusan megtörténik a hőmérséklet beállítása a hűtő- és a fagyasztótérben.



Nyolc beállítás lehetséges a termosztáton:

- 0** Ki van kapcsolva a készülék
- A készülék áramtalanításához állítsa a termosztát szabályozóját 0 állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzataból.
- 1** A legkisebb hűtőteljesítmény (a legmelegebb)
- 2-5** Közbenső állások
- 7** A legnagyobb hűtőteljesítmény (a leghidegebb)



A belső hőmérsékletet befolyásolhatja a felállítás helye, a környezeti hőmérséklet és az ajtónyitások gyakorisága. Ezt a termosztát beállításakor vegye figyelembe.



Ne pakoljon be a hűtőtérbe **7** és a fagyasztótérbe **10**, amíg nem hűl le a készülék. Friss ételiszter behelyezése előtt állítsa a hűtőtér, ill. a fagyasztótér hőmérsékletét a leghidegebb fokozatra a **7**-es fokozat kiválasztásával.



A hőmérséklet-szabályozó **9** legmagasabb hűtési fokozatát magas külső hőmérséklet, vagy a készülék gyorsan lehűtendő termékekkel való megtöltése esetén szabad csak rövid időre beállítani. A kívánt belső hőmérséklet elérése után a hőmérséklet-szabályozót (9) újra alacsonyabb fokozatra kell állítani, mivel ellenkező esetben 0 °C alatti beltéri hőmérséklet jöhet létre, amely adott esetben a hűtött áru károsodásához vezethet.

Behelyezett hőmérő segítségével ellenőrizze a terekben a hőmérsékletet. Az ideális hőmérséklet a hűtőtérben +8°C, és -18°C a fagyasztótérben. Ezen hőmérsékletek elérésekor már betehetők az ételiszterek.

A készülék kikapcsolása

- A készülék áramtalanításához állítsa a hőmérséklet-szabályozót (9) **0** állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból.
- Várjon kb. tíz percet, mielőtt a készüléket újra bekapcsolja.

Energiafogyasztás optimalizálása

Kérjük, hogy az alacsony energiafogyasztás melletti optimális hűtési teljesítmény eléréséhez vegye figyelembe a következőket:

- A készüléket ne hőforrás (fűtőtest, konyhai tűzhely, stb.) közelében állítsa fel.
- A felállítás helyszíne egy nem túl meleg, száraz, pormentes és jól szellőző helyiség legyen.
- Biztosítsa a fagyasztókészülék körül az akadálytalan levegőáramlást.
- Üzem közben hagyja az összes polcot és fiókot a készülékben, mert ekkor a legalacsonyabb az energiafogyasztás.
- Ha hosszabb időn keresztül nyitva hagyja az ajtót, akkor jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet a készülék belső rekeszeiben. Az élelmiszerek kivétele és behelyezése során az ajtót csak rövid időre nyissa ki. Rövidebb ajtónyitási idő esetén kevesebb hideg levegő távozik, ezért a készülék kevesebb energiát igényel.
- A hőmérséklet-szabályozó beállítását (9) a készülékben tárolt élelmiszer mennyiségének megfelelően válassza meg.
- Ügyeljen az ajtótomítések sértetlenségére és az ajtók megfelelő záródására.
- Ha hosszabb időn keresztül üresen marad a hűtőkészülék, akkor kapcsolja ki a készüléket. Olvassa le a készüléket, tisztítsa meg, majd hagyja megszáradni. Hagyja nyitva az ajtókat, hogy elkerülje a készülék penészedését.

Ajánlott hőmérséklet-beállítás

Környezeti hőmérséklet	Hőmérséklet-beállítás
Nyár (38 °C felett)	2–4 fokozat
Normál	4. fokozat
Tél (16 °C alatt)	4–6 fokozat



Az élelmiszerek **tárolására** vonatkozó szempontok

A javasolt beállítás mellett a hűtőtérben az optimális tárolási idő legfeljebb 3 nap.

A javasolt beállítás mellett a fagyasztótérben az optimális tárolási idő legfeljebb 1 hónap.

Az optimális tárolási idő más beállítások esetén rövidülhet.

Az optimális tárolási idő szintén élelmiszertől függően változik.

Ügyeljen az élelmiszergyártók által javasolt tárolási időre.

Élelmiszerek tárolása a hűtőtérben

ÉRTESÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

Az ajtó tömítés lehetséges sérülése.

- Kényes felületek: A műanyag részekhez és az ajtó tömítéshez olaj és zsír nem érhet, mert felületük porózussá és rideggé válhat.

Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Ha hosszabb időn keresztül nyitva hagyja az ajtót, akkor jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet a készülék belső rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel és a hozzáférhető lefolyórendszerekkel érintkezésbe kerülhetnek.
- Alkalmas edényekben tárolja a nyers húst és halat a hűtőszekrényben, hogy ne érintkezhessenek más élelmiszerekkel, vagy ne csepeghessenek rájuk.
- Tartsa tányérokon, megfelelő edényekben az élelmiszereket.
- Ossza el egyenletesen az élelmiszert a készülékben. Ügyeljen arra, hogy az élelmiszerek ne érjenek a hűtőtér hátsó falához, mivel ez érést vagy nedvesedést idézhet elő.
- A forró élelmiszert hagyja lehűlni, mielőtt a hűtőszekrénybe teszi, hogy ne növelje az energiafogyasztást.
- Az idegen szagot könnyen átvevő élelmiszereket, pl. vaj, tej, túró, valamint az intenzív szagú élelmiszereket, pl. hal, füstölt áru, sajt, csomagolja be jól, ill. tartsa jól záródó edényben.
- Az élelmiszereket a fajtájuknak és érzékenységüknek megfelelő hűtőzónákban tárolja, lásd „**Élelmiszerek ajánlott tárolása**”.
- A magas víztartalmú zöldségek tárolása vízpára lecsapódását okozza a zöldségtárolón. Ez azonban a hűtőtér funkciójára nincs káros hatással.
- A hűtőtérbe helyezés előtt a zöldséget jól meg kell szárítani. A zöldség magas víztartalma (pl. levélzöldség, kigyóuborka) lecsökkenti a tárolási időt.

Élelmiszerek mélyhűtése

Szinte minden élelmiszer alkalmas fagyasztásra, kivéve a nyers állapotban fogyasztott élelmiszert, pl. a fejes salátát.

Csak a minőségi élelmiszer alkalmas fagyasztásra. Az élelmiszert egyszeri alkalommal elfogyasztott mennyiségekre ossza el, hogy a kiolvadt élelmiszert ne kelljen újra lefagyasztani.

- Az újonnan lefagyasztandó élelmiszer ne érjen a már fagyott élelmiszerhez. Szükség esetén csökkentse a fagyasztott mennyiséget, ha naponta fagyaszt le valamit.
- Az élelmiszergyártók által ajánlott tárolási időket tilos túllépni.
- Az élelmiszereket szagmentes, lég- és nedvességzáró, valamint zsírnak és lúgnak ellenálló csomagolóanyagba csomagolja.
 - A polietilén és alumínium fólia a legalkalmasabb erre a célra.
 - A csomagolásnak hermetikusan zárnia kell, és szorosan a fagyasztott élelmiszerre kell tapadnia.
 - Ne használjon üvegcsomagolást, mert az üveg elpattanhat.
- A friss, lefagyasztandó élelmiszer behelyezése előtt 2 - 3 órával állítsa a hőmérséklet-szabályozót a **7** állásba. A friss, lefagyasztandó élelmiszer behelyezése után állítsa a hőmérséklet-szabályozót a **3**-as és a **4**-es állás közül valamelyikbe.
- Ügyeljen arra, hogy a fagyasztóteret (10) ne töltsé túl, mert így nem biztosított az optimális fagyasztási teljesítmény, és az energiafogyasztás megnő.
 - A mélyhűtött áru csomagolásán megjelenő nedvesség vagy duzzadás arra utal, hogy az élelmiszer tárolása/szállítása nem volt megfelelő, és esetleg megromlott. Fogyasztás előtt ellenőrizze az élelmiszerek állapotát.

A fagyasztótérben **10** gyümölcs fagyasztható és jégkocka is készíthető.

Élelmiszerek kiolvasztása

A felhasználás módjától és céljától függően az élelmiszerek hűtőszekrényben, langyos vízzel töltött tálban, mikrohullámú sütőben, szobahőmérsékleten vagy sütőben is felolvaszthatók. A főzéshez felhasználandó gyümölcs és zöldség nem igényel felolvasztást.

A felolvadt fagyasztott élelmiszert lehetőleg még aznap el kell fogyasztani, vagy a hűtőben legfeljebb másnapig lehet tartani. Az akár csak részben kiolvadt élelmiszer újrafagyasztása tilos.

Tisztítás és karbantartás

- Tisztítsa meg rendszeresen azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel és a hozzáférhető lefolyórendszerekkel érintkezésbe kerülhetnek.



Áramütés veszélye!

Az áramvezető készülék-alkatrészek miatt áramütés veszélye áll fenn.

- A tisztítási munkák előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból (ne a kábelt húzza, hanem a csatlakozódugót). Ha nem hozzáférhető, akkor a kapcsolószekrényben a megfelelő biztosítót kell lekapcsolni.
- A hálózati csatlakozódugót ne fogja meg nedves kézzel.



ROBBANÁS- és TŰZVESZÉLY!

A gázképződés miatt robbanásveszély alakulhat ki.

- Ne használjon éghető folyadékot a készülék vagy a készülékrészek tisztításához.
- Ne használjon leolvasztó sprayt. Ezek robbanékony gázokat alkothatnak.



Egészségkárosodás veszélye!

Az élelmiszerek szakszerűtlen kezelése élelmiszermérgezést okozhat.

A készülék kikapcsolása vagy áramkimaradás esetén nincs megfelelő hűtés. A lefagyasztott élelmiszer meg- vagy

felolvadhat.

A manuális leolvasztás, valamint a készülék ápolása és tisztítása közben történő hőmérsékletemelkedés lerövidítheti a fagyasztott élelmiszer tárolási időtartamát.

- Akár átmeneti lekapcsolás (pl. tisztítás) esetén is vegye ki a fagyasztott élelmiszert a készülékből, és tárolja újságpapírba vastagon becsomagolva, megfelelően hűvös helyen vagy hűtőszekrényben.



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

A különösen alacsony hőmérséklet miatt égési sérülés veszélye áll fenn.

- Ne érjen kézzel a fagyasztótér fagyos belső falaihoz vagy a mélyhűtött élelmiszerekhez. Használjon pl. száraz törülőkendőt a fagyasztott élelmiszer megfogásához.

ÉRTESÍTÉS!

Károsodás veszélye!

A készülék kényes felületeinek nem megfelelő kezelésből származó károsodásának veszélye.

- Kényes felületek: A műanyag részekhez és az ajtó tömítéshez olaj és zsír nem érhet, mert felületük porózussá és rideggé válhat.
- Semmi esetre se használjon éles, dörzsölő hatású vagy szemcsés, ecetsav-, mosószóda- vagy oldószertartalmú tisztítószeret. Ezek felsérthetik a felületeket.
- A leolvasztás felgyorsítására ne használjon mechanikus eszközt vagy külső behatást, pl. elektromos fűtőkészüléket, hőlégfúvót, hajszárítót, vagy hegyes és

kemény tárgyat. A hőszigetelés és a belső felület karc- és hőérzékeny, megolvadhat.

- A hűtőszekrényben ne üzemeltessen elektromos készüléket. Mindkét készülék javíthatatlanul károsodhat.
- Állítsa a termosztát szabályozóját **0** állásba. Kikapcsol a készülék.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból.

A hűtő- és fagyasztótér kiolvasztása

Az alapos tisztítás érdekében először olvassa le a készüléket.

- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **9** **0** állásba. Kikapcsol a készülék.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból. Ha nem hozzáférhető a hálózati csatlakozódugó, akkor a kapcsolószekrényben kell a megfelelő biztosítékot lekapcsolni.



A manuális leolvasztás, valamint a készülék ápolása és tisztítása közben történő hőmérséklet-emelkedés lerövidítheti a fagyasztott élelmiszer tárolási időtartamát.

Ajánlott a készülék évente legalább egyszeri leolvasztása.

- Vegye ki a lefagyasztott élelmiszereket a fagyasztótérből **10**, tekerje be azokat néhány réteg újságpapírral, esetleg még takaróval is, majd tárolja hűvös helyen.
- Ürítse ki a hűtőszekrényt, majd tisztítsa meg a következő szakaszban leírtak szerint.
- A kikapcsolás után nagyjából fél órával a dér egy műanyag vagy fa spatulával könnyen eltávolítható a sima falakról. A spatula nem része a csomagnak.

A készülék tisztítása

- Tisztítsa meg a kondenzvíz lefolyóját a hűtőtérben, pl. fültisztító pálcikával vagy tisztítótüskével.
- Tisztítsa meg a hűtő- és a fagyasztóteret enyhe tisztítószerrel (pl. mosogatószerrel), és hagyja megszáradni.
- Tisztítson meg minden tartozékot gondosan enyhe tisztítószerrel (pl. mosogatószerrel) (zöldségtartó, ajtórekeszek, üvegpolcok, rácsos polcok).



Az üvegpolcok edzett biztonsági üvegből készültek és mosogatógépben tisztíthatók.



A penészgomba kialakulásának elkerülése érdekében érdemes a tisztításra használt vízhez ecetet hozzáadni (tisztító-, háztartási ecetet vagy ecet-sav-esszenciát). Homok-, mosószóda- és savtartalmú tisztítószerek nem alkalmasak.

- A készülék felületeit, az ajtó tömítését kivéve, enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Az ajtó tömítését tiszta vízzel tisztítsa meg, majd törölje le és hagyja megszáradni.
- A készüléket a használati utasítás megfelelő fejezetében leírtaknak megfelelően kapcsolja be.

Az izzólámpa cseréje

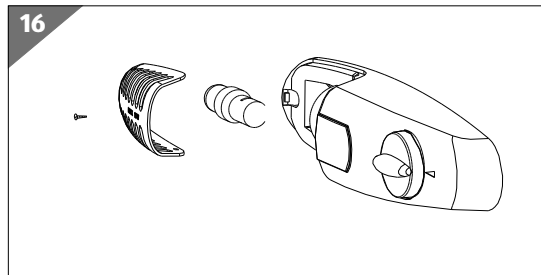


VESZÉLY!

Áramütés veszélye!

Az áramvezető készülék-alkatrészek miatt áramütés veszélye áll fenn.

- Az izzólámpa cseréje előtt válassza le a hűtőszekrényt a hálózatról a hálózati csatlakozódugó kihúzásával.



Az izzólámpa típus itt van megadva: „Műszaki adatok“ az oldalon⁴⁴.

- Kapcsolja a hőmérséklet-szabályozót **0** állásba, majd húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból.
- Oldja a lámpaburkolat csavarját keresztornyos csavarhúzóval, és vegye le a burkolatot.
- Cserélje ki a hibás izzót egy újra.
- Tegye vissza a lámpaburkolatot, és rögzítse a csavarral.

Óvintézkedések áramszünet esetén

Az akár csak részben kiolvadt élelmiszer újrafagyasztása tilos.

- Áramszünet esetén az élelmiszerek elfogyasztása előtt ellenőrizze azok állapotát (lásd még „A készülék kezelése“ az oldalon¹⁷).

Hibaelhárítás

Üzem közben hibák léphetnek fel. Az alábbi táblázat segítségével ellenőrizze, hogy meg tudja-e egyedül oldani a problémát. Minden más javítás tilos, ilyen esetben a garanciaigény érvényét veszti. Üzemzavar esetén forduljon szervizközpontunkhoz, vagy más megfelelő szakszervizhez.

Zavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Megszakadt az áramkör.	<ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó be van-e dugva. - Más elektromos készülék csatlakoztatásával (pl. éjjeli lámpa) ellenőrizze, hogy a csatlakozóaljzat feszültség alatt áll-e. - Ellenőrizze a biztosítékot. - Ellenőrizze a hálózati kábel esetleges sérüléseit.
	A kompresszor nagyon ritkán kapcsol be.	<ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet nem csökkent-e 16 °C alá.
Nem működik a belső világítás.	Meghibásodott/kilazult az izzólámpa	<ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze az izzólámpa szorosságát. - Szükség esetén cserélje ki az izzólámpát.
Nem elég alacsony a hűtő- és fagyasztótérben a hőmérséklet.	Az ajtó nem csukható be szorosan, vagy túl gyakran nyitják.	<ul style="list-style-type: none"> - Az élelmiszereket úgy rendezze el, hogy azok az ajtó záródását ne akadályozzák. - Rövidebb időre nyissa ki az ajtót.
Nem elég alacsony a hűtő- és fagyasztótérben a hőmérséklet.	A környezeti hőmérséklet +38 °C-nál magasabb.	<ul style="list-style-type: none"> - A készülék +16°C és +38 °C közötti hőmérsékleten való működésre készült.
	A levegő keringése nem elegendő.	<ul style="list-style-type: none"> - Húzza el a faltól a készüléket.

Zavar	Ok	Elhárítás
	A készüléket közvetlen napsütés éri, vagy hőforrás mellett van.	– A készüléket máshol állítsa fel.
Víz gyűlik össze a hűtőtér alsó részén.	Az élelmiszerek közvetlenül érintkeznek a hűtőtér hátsó falával.	– Tolja el az élelmiszereket és az edényeket a hátsó faltól.
	Eltömődött a leeresztő nyílás.	– Tisztítsa meg a kondenzátumcseppek leeresztő nyílását pl. vattapálcikával, ill. tisztítótűskével
A készülék túlhangos.	A készülék nincs megfelelően beszintezve.	– Szintezze be a készüléket.
	A készülék bútorokkal vagy más tárgyakkal érintkezik.	– A készüléket szabadon állítsa fel, hogy ne érjen más tárgyakhoz.

Hosszabb üzemszünet

Ha a készüléket hosszabb ideig nem helyezi üzembe, akkor a készülék biztonságos tárolása és védelme érdekében az alábbiak szerint járjon el:

- Először állítsa a hőmérséklet-szabályozót **9** **0** állásba, majd húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.
- Ürítse ki a készüléket.
- Tisztítsa meg a hűtő- és fagyasztótérrel, majd hagyja megszáradni.
- Gondosan tisztítson meg minden kiegészítő elemet.
- Hagyja nyitva az ajtót, hogy megelőzze a kellemetlen szagok és a penész kialakulását.

Szállítás



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!

A készülék nagyon nehéz. Fennáll az emelés miatti sérülés veszélye.

- Ne szállítsa a készüléket egyedül, hanem legalább mindig egy másik személlyel együtt.
- A csatlakozódugót húzza ki a csatlakozóaljzatból.
- Vegye ki az összes élelmiszert és tartozékot a hűtőtérből.
- Csavarja be teljesen az állítható lábakat.
- Ragassza le ragasztószalaggal a hűtő- és a fagyasztótér ajtaját.
- A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülésére javasoljuk az eredeti csomagolás használatát.

Ártalmatlanítás

- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **0** állásba, majd húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból.
- Szerelje le az ajtókat és a tömítéseket, vagy ragassza be az ajtókat ragasztószalaggal.
- Hagyja a fiókokat a készülékben, hogy senki, pl. gyermek se mászhasson a készülékbe.
- A készüléket/szigetelést szakszerűen kell ártalmatlanítani.

Az ártalmatlanítás során vegye figyelembe, hogy a készülék/szigetelés ciklopentánt (gyúlékony szigetelőanyag) tartalmaz.

Csomagolás

A szállítás során keletkező sérülések elleni védelem érdekében a készülék csomagolásban található. A csomagolások olyan anyagokból készültek, amelyek környezetbarát módon ártalmatlaníthatók és szakszerűen újrahasznosíthatók.



Készülék

Az itt látható szimbólummal megjelölt használt készülékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A készüléket élettartama végén a 2012/19/EU irányelvnek megfelelő módon ártalmatlanítsa.

Így a készülékben található anyagok újrahasznosulnak, és elkerülhető a környezet károsítása.

Az elhasznált készüléket elektronikai hulladékok gyűjtőhelyén vagy hulladékgyűjtő udvarban adja le.

Részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy a helyi önkormányzathoz.

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220 – 240 V ~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges áram:	0,75 A
Hűtőközeg:	R-600a
Hűtőközeg mennyisége:	47 g
Szigetelőgáz:	ciklopentán
Tömeg:	kb. 38 kg
Érintésvédelmi osztály	I
Tárolási idő hiba esetén	13,5 óra

Termék adatlap

A beszállító neve vagy védjegye:	MEDION®			
Beszállító címe:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Németország			
Modellazonosító:	MD 37298			
Hűtőkészülék fajtája:				
Alacsony zajszintű készülék:	nem	Kivitel:	szabadon álló	
Bortároló szekrény:	nem	Más hűtőkészülék:	igen	
Általános termékparaméterek:				
Paraméter		Érték	Paraméter	
Teljes méret (mm)	Magasság	1430	Teljes úrtartalom (dm ³ vagy l)	206
	Szélesség	550		
	Mélység	555		
Általános termékparaméterek:				
Paraméter		Érték	Paraméter	
EEI		100	Energiahatékonysági osztály	
			E	

Levegőben terjedő akusztikus zaj kibocsátása (dB(A) re 1 pW)	40	Levegőben terjedő akusztikus zaj kibocsátási osztálya	C
Éves energiafogyasztás (kWh/a)*	172	Klímaosztály:	N, ST
Minimális környezeti hőmérséklet (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas	16	Maximális környezeti hőmérséklet (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas	38
Téli üzemmód	nem		

- * Szabványos vizsgálati eredmények alapján, 24 órán keresztül vizsgált energiafogyasztás, kWh/év. A tényleges fogyasztás a használat módjától és a készülék felállítási helyétől függ.


Rekeszparaméterek:					
Rekesz típusa		Rekeszparaméterek és -értékek			
		A rekesz térfogata (dm ³ vagy l)	Ajánlott hőmérséklet-beállítás az élelmiszerek optimális tárolásához (°C).	Fagyasztóképesség (kg/24 óra)	Leolvasztási mód*
Tárolórekesz friss élelmiszerekhez	igen	169,0	+4	—	M
Négycsillagos rekesz	igen	37,0	-18	2,4	M

- * automatikus leolvasztás = A, kézi leolvasztás = M

Négycsillagos rekesz	
Gyorsfagyasztó funkció	nem
Fényforrás paraméterek:	
Fényforrás fajtája	Névleges feszültség 220–240 V, Teljesítmény: max. 10 W, E14-es menet. Izzólámpa max. megengedett mérete: átmérő: 26 mm, hosszúság: 55 mm
Energiahatékonysági osztály	Lásd a termék letölthető adatlapját

A gyártó által kínált garancia minimális időtartama:	36 hónap a vásárlás dátumától számítva
További információk:	Szkennelje be az energiacímkén látható QR-kódot a teljes termékismertető adatlap letöltéséhez.

EU megfelelőségi nyilatkozat

 A Medion AG ezennel kijelenti, hogy ez a készülék megfelel az alábbi alapvető követelményeknek és a többi vonatkozó rendelkezésnek:

- 2014/30/EU EMC-irányelv
- 2014/35/EU kiefeszültségű készülékekre vonatkozó irányelv
- Környezetbarát tervezésről szóló 2009/125/EK irányelv
- 2011/65/EU irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról

Pótalkatrészek

Ha pótalkatrészeket szeretne rendelni, látogasson el a <https://www.medion.com/medionserviceshop> weboldalra, a MEDION Serviceshop-ba.

Ott minden releváns információt megtalál a termékkel kapcsolatban.

Szervizadatok

Ha a készülék nem a kívánt és elvárt módon működik, először forduljon vevőszolgálatunkhoz. Többféle úton is kapcsolatba léphet velünk:

- Használhatja a www.medion.com/contact webhelyen lévő kapcsolatfelvételi űrlapot is.
- Szervizünk csapatával természetesen forródrótunkon és postai úton is felveheti a kapcsolatot.

Nyitva tartás	Ügyfélszolgálat
Hé-Pé: 8:00–16:30	☎ 06-1-848-0676
Szerviz címe	
MEDION Service Center R.A. Trade Kft. Törökbálinti utca 23 2040 Budaörs Hungary	



Ez a használati útmutató több másikkal egyetemben letölthető a www.medionservice.com webhelyről.

Az itt látható QR-kód beolvasásával a használati utasítás letölthető az ügyfélszolgálati portálról a mobilkészülékére.

Impresszum

Copyright © 2022

Állás: 30.03.2022

Minden jog fenntartva.

A jelen használati útmutató szerzői jogi védelem alatt áll.

A gyártó írásbeli engedélye nélkül tilos a mechanikus, elektronikus vagy más formában végzett sokszorosítás.

A szerzői jog tulajdonosa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Németország

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fenti nem visszaküldési cím. Először mindig lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal.

Adatvédelmi nyilatkozat

Tisztelt Ügyfelünk!

Tájékoztatjuk, hogy cégünk, a MEDION AG (Am Zehnthof 77, D-45307 Essen) a felelős adatkezelő, mely az Ön személyes adatait kezeli.

Adatvédelmi kérdésekben vállalatunk adatvédelmi tisztviselője, aki a MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, illetve a datenschutz@medion.com címen érhető el, támogat minket. Az Ön adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából kezeljük, és adatainak kezelése során a velünk kötött adásvételi szerződésre támaszkodunk.

Adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából átadjuk az általunk megbízott, javítást végző szolgáltatóknak. Személyes adatait általánosságban három évig tároljuk azzal céllal, hogy az Ön jogszabályból eredő jogait teljesítsük.

Önnek velünk szemben joga van a szóban forgó adatokhoz való hozzáféréshez, valamint azok helyesbítéséhez, törléséhez, a kezelés korlátozásához, a kezelés elleni tiltakozáshoz, valamint az adathordozhatósághoz.

A hozzáférési és a törlési jogra ugyanakkor korlátozások vonatkoznak a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 34. és 35. §-a (általános adatvédelmi rendelet 23. cikk) értelmében, valamint fennáll valamely illetékes adatvédelmi felügyeleti hatóságnál való fellebbezés joga (általános adatvédelmi rendelet 77. cikk, összefüggésben a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 19. §-ával). A MEDION AG esetében ez a Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen (Észak-Rajna-Vesztfália adatvédelemmel és információszabadsággal foglalkozó regionális biztosa), Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.ldi.nrw.de.

Az Ön adatainak kezelése a garanciális szolgáltatások lebonyolítása céljából szükséges; a szükséges adatok rendelkezésre bocsátása nélkül a garanciális szolgáltatások lebonyolítása nem lehetséges.

Kazalo

Informacije o teh navodilih za uporabo	53
Pomen znakov	53
Namenska uporaba	54
Varnostna navodila	55
Splošna varnostna navodila	56
Prevoz	57
Postavitev in priklop na električno omrežje	58
Čiščenje in vzdrževanje	62
Motnje	64
Odlaganje med odpadke	64
Vsebina kompleta	65
Pregled naprave.....	66
Priporočeno shranjevanje živil	67
Informacije o napravi.....	68
Informacije o uporabljenem hladilnem sredstvu R-600a.....	68
Priprava naprave	69
Zamenjava ročajev na vratih	69
Odstranjevanje in ponovno vstavljanje polic.....	74
Upravljanje naprave	74
Optimiziranje porabe energije.....	76
Priporočena nastavitve temperature.....	76
Shranjevanje živil v hladilnem predelu	77
Globoko zamrzovanje živil	77
Odtajanje živil	78
Čiščenje in vzdrževanje	78
Odtajanje hladilnega in zamrzovalnega predela.....	81
Čiščenje naprave	81
Zamenjava žarnice	82
Ukrepi pri izpadu električne energije	82
Odpravljanje težav	83
Odlaganje med odpadke	85
Tehnični podatki.....	86
Podatkovni list izdelka.....	86

Nadomestni deli	88
Izjava o varstvu podatkov	90

Informacije o teh navodilih za uporabo



Zahvaljujemo se vam, ker ste se odločili za naš izdelek. Želimo vam veliko veselja pri uporabi naprave.

Pred prvo uporabo skrbno preberite varnostna navodila in celotna navodila. Upoštevajte opozorila na napravi in v navodilih za uporabo.

Navodila za uporabo vedno hranite na dosegljivem mestu. Če napravo prodate ali izročite drugi osebi, ji hkrati z napravo obvezno izročite tudi navodila za uporabo, saj so pomemben sestavni del izdelka.

Pomen znakov

Če je besedilo označeno z enim od naslednjih opozorilnih simbolov, se morate izogibati nevarnosti, ki je opisana v besedilu, da ne bo prišlo do navedenih posledic.



NEVARNOST!

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



OPOZORILO!

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



POZOR!

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje ali srednje hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.

OBVESTILO!

Ta opozorilna beseda opozarja na možno materialno škodo.



Ta simbol opozarja na koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi izdelka.



Izjava o skladnosti

Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktiv ES (glejte poglavje „Informacije o skladnosti“).



Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov

Oznake s kraticami (a) in številkami (b) imajo naslednji pomen: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: sestavljeni materiali.



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Napravo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Prikazuje pravilen pokončen položaj embalaže za prevoz.

Namenska uporaba

Naprava je namenjena hlajenju in zamrzovanju živil. Ta naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in na podobnih področjih uporabe, kot so:

- kuhinje za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih;
- v kmetijstvu ter za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
- v penzionih z zajtrkom;
- v gostinstvu in za podobne načine uporabe v trgovinah na debelo.

Pri komercialni uporabi ali uporabi za druge namene in ne za hlajenje ter zamrzovanje živil proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne poškodbe.

Upoštevajte, da zaradi nepravilne uporabe preneha veljati garancija:

- Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jo je odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostna navodila. Vsaka drugačna uporaba ni pravilna in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

Varnostna navodila

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA – POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO!

- Napravo smejo uporabljati otroci, stari 8 let in več, ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci, stari med 3 in 8 let, smejo zlagati stvari v hladilne naprave in iz njih.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.



NEVARNOST!

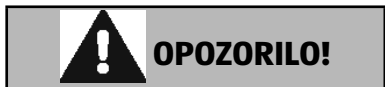
Nevarnost zadušitve!

Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja ali vdihavanja majhnih delov ali folij.

- Embalažni material (vrečke, kose polistirena itd.) hranite zunaj dosega otrok.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo.

- Otrokom onemogočite dostop do notranjosti naprave. Če se zaprejo vrata naprave, obstaja nevarnost zadušitve!

Splošna varnostna navodila

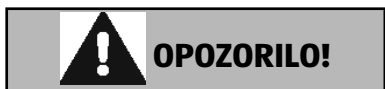


Nevarnost telesnih poškodb!

Hladilni sistem naprave vsebuje hladilno sredstvo R-600a.

Ob iztekanju hladilnega sredstva obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- OPOZORILO! Ne poškodujte tokokroga hladilnega sredstva. Če se hladilni sistem kljub temu poškoduje, prezračite prostor. Preprečite odprt ogenj in vire vžiga. Pred nadaljnjo uporabo mora napravo popraviti strokovnjak.
- Hladilno sredstvo lahko ob stiku s kožo ali očmi povzroči telesne poškodbe. V takem primeru oči takoj sperite s čisto vodo in obiščite zdravnika.
- OPOZORILO! V notranjosti hladilnega predela ne uporabljajte električnih naprav, ki ne ustrezajo tipu, ki ga je priporočil proizvajalec.
- Lastnoročni posegi v tokokrog hladilnega sredstva so nedopustni in zaradi njih garancija preneha veljati.



Nevarnost požara!

V vodih za hladilno sredstvo in kompresorju so vnetljive tekočine.

- Upoštevajte opozorilni znak za nevarnost požara, ki je na hrbtni strani naprave ali na kompresorju.
- Med uporabo, vzdrževanjem in odlaganjem naprave med odpadke se izogibajte odprtemu ognju ter virom vžiga.

Prevoz



Nevarnost telesnih poškodb!

Velika teža naprave. Nevarnost telesnih poškodb zaradi dviga pretežkega bremena.

- Pri prenašanju naprave naj vam pomaga še vsaj ena oseba.

OBVESTILO!

Možnost nastanka materialne škode!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega prevoza.

- Pazite, da ne poškodujete embalaže.
- Previdno odstranite embalažni material in preverite, ali se je naprava med prevozom poškodovala.
- Nikakor ne priklopite poškodovane naprave. Če je naprava poškodovana, se obrnite na servisno službo.
- Napravo načeloma prevažajte v embalaži, police in predale pa zavarujte s transportnimi varovali.
- Med prevozom in pri postavitvi naprave pazite, da se ne poškodujejo deli hladilnega tokokroga.
- Napravo po možnosti vedno prevažajte v navpičnem položaju. Če se naprava med prevozom nagne za več kot 40°, počakajte 4 ure, preden jo priklopite na električno omrežje in vklopite, da se lahko tokokrog hladilnega sredstva po prevozu umiri.
- Naprave ne polagajte na bok ali hrbtno stran, sicer lahko olje iz kompresorja steče v tokokrog hladilnega sredstva in ga zamaši.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali škropljenju vode.

Postavitev in priklop na električno omrežje

Mesto postavitve

OBVESTILO!

Možnost nastanka materialne škode!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja.

- Napravo postavite v suh prostor, ki se lahko prezrači. Površina prostora mora biti približno 4 m², da se lahko v primeru poškodbe hladilnega sistema zagotovi dovolj zraka. Pri postavljanju upoštevajte, da mora biti na voljo dovolj prostora za napravo (glejte „Postavitev in priklop na električno omrežje“ na strani 58).
- Naprava je primerna za klimatski razred N/ST (glejte tipsko ploščico). Pri temperaturah okolice od 16 do 38 °C je zagotovljena brezhibna zmogljivost hlajenja naprave. Pri spreminjajočih se temperaturah se lahko zmogljivost naprave zmanjša.
- Naprave ne izpostavljajte skrajnim pogojem. Izogibati se morate:
 - visoki vlažnosti zraka ali mokroti,
 - izjemno visokim ali nizkim temperaturam,
 - neposredni sončni svetlobi,
 - odprtemu ognju.
- Naprava ni predvidena za vgradnjo.

**OPOZORILO!****Nevarnost požara!**

Nezadostno kroženje zraka lahko povzroči zastajanje toplote.

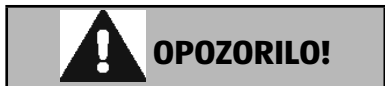
- OPOZORILO! Pazite, da prezračevalne odprtine v ohišju, okrog naprave in v vgradni niši niso blokirane.
- Za zadostno prezračevanje je treba zagotoviti najmanj 5 cm razdalje od stropa, 5 cm od stranskih sten in 5 cm od hrbtnih sten.
- Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote, na primer štedilnikov, radiatorjev, talnega ogrevanja itd. Če se postavitvi naprave v bližini vira toplote ni mogoče izogniti, uporabite primerno izolacijsko ploščo ali zagotovite naslednje najmanjše razdalje do vira toplote:
 - do električnih ali plinskih štedilnikov ipd.: približno 5 cm,
 - do štedilnikov na olje ali premog: približno 30 cm.
 - Pri postavitvi ob drugo hladilno napravo mora biti med napravama najmanj 10 cm prostora.

Pred priklopom**OPOZORILO!****Nevarnost električnega udara!**

Obstaja nevarnost električnega udara zaradi delov, ki so pod električno napetostjo.

- Po postavitvi se prepričajte, da električni kabel ni stisnjen ali poškodovan.
- Naprave ne uporabljajte, če opazite vidne znake poškodb ali če je poškodovan električni kabel oziroma električni vtič.
- Če je naprava poškodovana, se obrnite na servisno službo.

Priključitev na omrežje

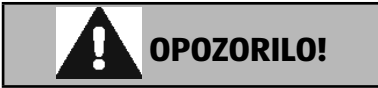


Nevarnost električnega udara!

Obstaja nevarnost električnega udara zaradi delov, ki so pod električno napetostjo.

- Napravo priklopite samo v pravilno vgrajeno in zlahka dosegljivo električno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je v bližini mesta postavitve naprave. Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti skladna s tehničnimi podatki naprave.
- Za primer, da boste morali napravo hitro odklopiti iz električnega omrežja, mora biti vtičnica prosto dostopna.
- **OPOZORILO!** Poskrbite, da se nihče ne bo mogel spotakniti ob električni kabel. Ne uporabljajte podaljškov.
- **OPOZORILO!** Med postavitvijo ne smete priščipniti ali poškodovati električnega kabla.
- **OPOZORILO!** Premičnih podaljškov z več vtičnicami ali napajalnikov ne postavljajte ob hrbtno stran naprave.
- Za izklop naprave iz električnega omrežja izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

Ravnanje z napravo



NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Vnetljivi plini in tekočine lahko povzročijo eksplozije, če jih hranite v napravi.

- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, na primer posod z aerosoli in vnetljivim potisnim plinom.
- Ne zamrzujte pijač z ogljikovim dioksidom. Ko voda zamrzne, se razširi in posodo lahko raznese.



Nevarnost telesnih poškodb/nevarnost za zdravje!

Nepravilno ravnanje z napravo lahko povzroči telesne poškodbe.

- Ne stopajte na podnožje, predale, vrata in druge dele naprave ter jih ne uporabljajte kot oporo.

Naprava morda ne deluje pravilno (zvišanje temperature), če je dlje časa izpostavljena temperaturam, ki so nižje od spodnje meje temperaturnega razpona, za katerega je predvidena (pod 16 °C).

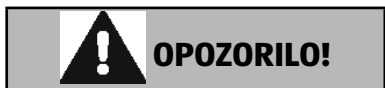
Zaradi izpada električnega toka ali izklopa naprave se lahko zamrznjena živila pokvarijo. Obstaja nevarnost zastrupitve s hrano.

- Zamrznjena živila po morebitnem izpadu električnega toka preglejte oziroma jih povohajte, da ugotovite, ali so še užitna.
- V hladilniku ne shranjujte zdravil, laboratorijskih preparatov ali drugih izdelkov, ki so občutljivi na temperaturo in za katere velja Direktiva o medicinskih pripomočkih 2007/47/ES.
- Poskrbite za čistočo in pravilno shranjevanje živil.
- Če so vrata odprta dlje časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave.

- Surovo meso in ribe v napravi hranite v ustreznih posodah, da ne pridejo v stik z drugimi živali ali da na druga živila ne kaplja tekočina z njih.
- Živila hranite na krožnikih ali v ustreznih posodah.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvlecite električni vtič iz vtičnice, napravo odmrznite in očistite, vrata pa pustite odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.

Čiščenje in vzdrževanje

- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živali in dostopnimi odtočnimi sistemi.



Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja obvezno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice (nikoli ne vlecite električnega kabla, temveč vtič). Če ne dosežete električnega vtiča, je treba izklopiti ustrezno varovalko v hišni električni napeljavi.
- Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.

**NEVARNOST!****Nevarnost požara in eksplozije!**

Nastajanje plinov lahko povzroči eksplozije.

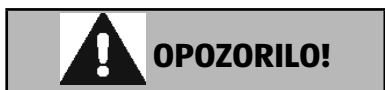
- Za čiščenje naprave ali posameznih delov naprave ne uporabljajte vnetljivih tekočin.

OBVESTILO!**Možnost nastanka materialne škode!**

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z napravo.

- Za čiščenje notranjosti ne uporabljajte nobenih elektronskih naprav. Obe napravi bi se lahko nepopravljivo poškodovali.
- V notranjosti naprave, na vratih in na ohišju naprave ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo površine.
- Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko tesnilo na vratih postane porozno in krhko.
- Za hitrejše odtajanje ne uporabljajte nobenih drugih mehanskih naprav ali ostalih umetnih pripomočkov, na primer električnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka, sušilnikov za lase in ostrih ali trdih predmetov. Toplotna izolacija in notranjost naprave sta občutljivi na praske ter vročino in se lahko stopita.

Motnje



Nevarnost električnega udara!

Obstaja nevarnost električnega udara zaradi delov, ki so pod električno napetostjo.

- V nobenem primeru ne poskušajte sami odpirati in/ali popravljati delov naprave.
- Če je električni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali druga pooblaščen oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Če pride do okvare, se obrnite na servisno službo ali drugo primerno strokovno servisno delavnico.

Odlaganje med odpadke



Nevarnost zadušitve! Nevarnost telesnih poškodb!

Da preprečite nevarnosti za otroke, storite pred odlaganjem med odpadke naslednje:

- Odstranite vrata hladilnega in zamrzovalnega predela ter tesnila ali vrata hladilnega in zamrzovalnega predela zalepite z lepilnim trakom.
- Police/predale pustite v napravi, da otroci ali druge osebe ne bodo mogle splezati vanjo.

Vsebina kompleta



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.

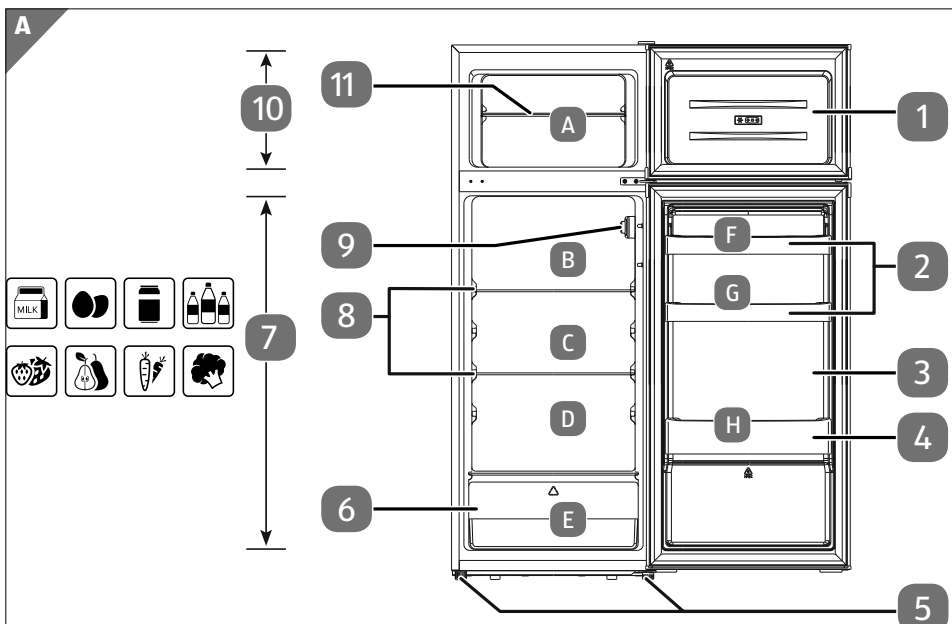
- Embalažno folijo hranite nedostopno otrokom.

Preverite popolnost in celovitost dobave ter nas v 14 dneh od nakupa obvestite, če dobava ni popolna ali je poškodovana.

Vaš komplet vsebuje naslednje:

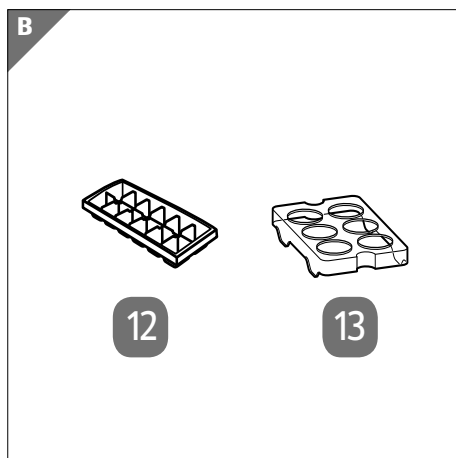
- napravo s kombinacijo hladilnika in zamrzovalnika,
- 3 predale na vratih,
- 2 stekleni polici (hladilni predel),
- 1 predal za zelenjavo s pokrovom,
- mrežasto polico (zamrzovalni predel),
- 1 posodo za ledene kocke,
- 1 odlagalno površino za jajca,
- navodila za uporabo, garancijski list.

Pregled naprave



- 1 Zamrzovalni predel
- 2 Predali na vratih
- 3 Hladilni predel
- 4 Predal za steklenice
- 5 Noge, transportna kolesca na hrbtni strani
- 6 Predal za sadje/zelenjavo s steklenim pokrovom
- 7 Hladilni predel
- 8 Steklene police
- 9 Termostat/osvetlitev
- 10 Zamrzovalni predel

11 Mreža v zamrzovalnem predalu



12 Posoda za ledene kocke

13 Odlagalna površina za jajca


Priporočeno shranjevanje živil

Glejte sl. A „Pregled naprave“

Priporočljivo za:

- A) živila, ki so primerna za zamrzovanje, v primernih posodah,
- B) sir, pecivo,
- C) klobase,
- D) ribe, meso in perutnino,
- E) sadje in zelenjavo,
- F) jajca, maslo,
- G) marmelado, pločevinke, steklene posode,
- H) mleko, pijačo.



Zamrzovalni predel  (do -18°C in hladneje) je primeren za naslednja živila: morske sadeže (ribe, kozice, lupinarji), sladkovodne ribe in mesne izdelke (priporočeno za 3 mesece, z daljšanjem časa hranjenja se okus slabša in hranilna vrednost manjša), primeren za zamrznjena sveža živila (do enega leta in dlje).

Informacije o napravi

- Naprava v hladilnem tokokrogu uporablja hladilno sredstvo R-600a (brez fluorokloroogljikovodikov in fluoroogljikovodikov).
- Tesnost hladilnega tokokroga je atestirana. To je skladno z ustreznimi varnostnimi predpisi o električnih napravah.
- Razred energetske učinkovitosti E
- Klimatski razred N/ST

Pomen klimatskih razredov si lahko ogledate v naslednji tabeli.

Klimatski razred	Pomen	Temperatura okolice
SN	Naprave za subnormalno podnebje	od 10 do 32°C
N	Naprave za zmerno podnebje	od 16 do 32°C
ST	Naprave za subtropsko podnebje	od 16 do 38°C
T	Naprave za tropsko podnebje	od 16 do 43°C

Informacije o uporabljenem hladilnem sredstvu R-600a

Naprava za hladilno in izolirno sredstvo uporablja R-600a in ciklopentan, ki sta 100-odstotno brez klorofluoroogljikovodikov. To varuje ozonsko plast in zmanjšuje tako imenovani učinek tople grede.

Te naprave prepoznamo po oznaki »hladilno sredstvo R-600a« na tipski ploščici.

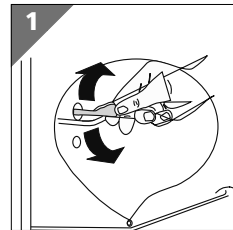
- Pazite, da se hladilni tokokrog ne poškoduje, saj lahko sredstvo R-600a v tem primeru v manjši meri prispeva k učinku tople grede, če uide v ozračje.
- To velja med prevozom in tudi med celotno življenjsko dobo naprave. Tudi pri teh napravah poskrbite za strokovno in ustrezno odlaganje med odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.

Priprava naprave

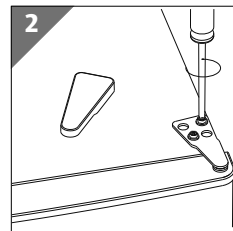
Zamenjava ročajev na vratih

Potrebno orodje:

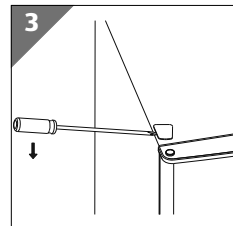
- ploščati izvijač,
 - križni izvijač,
 - vijčni ključ številka 6,
 - vijčni ključ številka 8,
 - ključ številka 10,
 - inbus ključ številka 10.
- Regulator temperature **9** prestavite v položaj »0«. Električni vtič izvlecite iz vtičnice.
 - Odstranite ves pribor, na primer police **8**), mrežasto polico **11** in predale na vratih (2/4).
 - Odstranite pokrov tečaja na desni strani, na primer s ploščatim izvijačem.



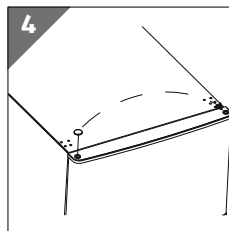
- S križnim izvijačem odvijte oba vijaka na tečaju.



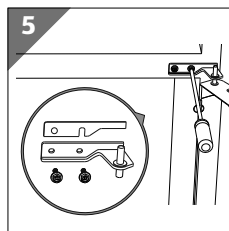
- Odstranite pokrov izvrtine za vijak na levi strani, na primer s ploščatim izvijačem.



- Odstranite slepi čep zatiča tečaja z leve strani in ga vstavite v luknjo na desni strani.
- Nato privzdignite vrata, da jih snamete, in jih položite na mehko podlago ter jih tako zaščitite pred praskami.

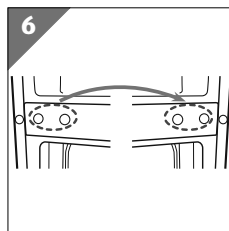


- Odstranite srednji tečaj tako, da odvijete pritrdilne vijake.

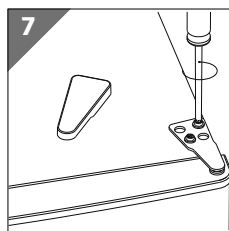


Skrbno shranite podolgovato plastično podložko, ki leži med srednjim tečajem in napravo, ter jo pri ponovnem sestavljanju vstavite na isto mesto. Pazite tudi na dve dodatni okrogli podložki!

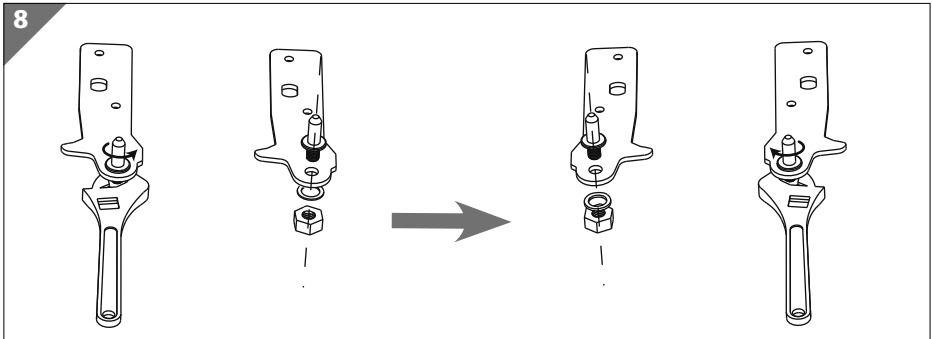
- S križnim izvijačem odstranite slepe čepe in jih vstavite na nasprotno stran.



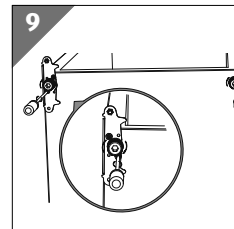
- Odstranite spodnja vrata.
- Hladilnik nagnite nazaj (za največ 45°), da lahko prestavite spodnji tečaj.
- Nastavljivo nogo odstranite s tečaja z roko ali inbus ključem številka 10.



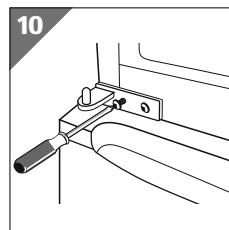
- Zrahljajte oba pritrdilna vijaka spodnjega tečaja in odstranite tečaj. Uporabite ključ številka 8 ali križni izvijač.
- Odstranite tudi nastavljivo nogo na nasprotni strani. Tam odvijte vijak iz stranskega ohišja in ga namestite na nasprotno stran.
- Na levi strani ohišja naprave odstranite vijak s križnim izvijačem.
- Vijak nato vstavite v prosto izvrtino na desni strani ohišja naprave in ga privijte.
- Nastavljivo nogo namestite tudi na drugi strani.
- Sornik prestavite na ploščo z odprtini, kot je prikazano na spodnji sliki. Ploščo z odprtini spodnjega tečaja obrnite tako, da se izvrtine na plošči ujemajo z izvrtinami na napravi, in privijte tečaj z dvema pritrdilnima vijakoma na nasprotno stran naprave. Za rahljanje in privijanje matice uporabite ključ številka 10 ter ploščati izvijač.



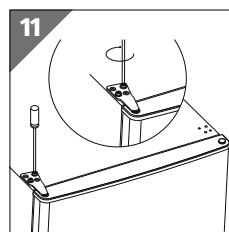
- Slepí čep prestavite navzgor, v vratno odprtino.
- Namestite nastavljivo nogo.



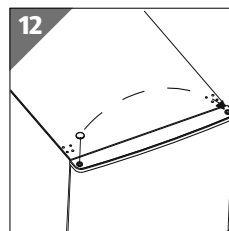
- Vrata hladilnega predela namestite nazaj na zatič spodnjega tečaja. Preden ponovno privijete sredinski tečaj, se prepričajte, da se vrata vodoravno in navpično tesno prilegajo na ohišje hladilnika ter da vsa tesnila tesnijo.



- Na zgornji in spodnji sornik namestite po eno podložko. Sornik srednjega tečaja prestavite v zgornjo odprtino spodnjih vrat in pritrdite tečaj s pritrdilnimi vijaki ter vsemi podložkami.
- Vijakov še ne privijte do konca, da boste lahko izravnali vrata. Šele ko je mogoče vrata enakomerno zapreti, privijte vijake.
- Napravo postavite nazaj v pokončni položaj.
- Vrata zamrzovalnega predela namestite na srednji tečaj.
- Nato pri zaprtih vratih ponovno namestite zgornji tečaj in ga tesno privijte. Za privitje vijaka po potrebi uporabite vijačni ključ.



- Ponovno namestite pokrov tečaja in pokrovček vijaka.



Ročaj na vratih je zamenjan.



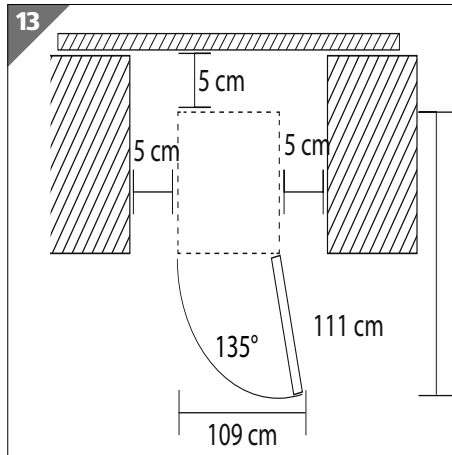
Upoštevajte naslednje: Tesnilo vrat se po nekaj urah prilagodi novemu naslonu za vrata.



Če se naprava med prevozom nagne za več kot 40° , počakajte 4 ure, preden jo priklopite na električno omrežje in vklopite, da se lahko tokokrog hladilnega sredstva po prevozu umiri.

Postavitev naprave

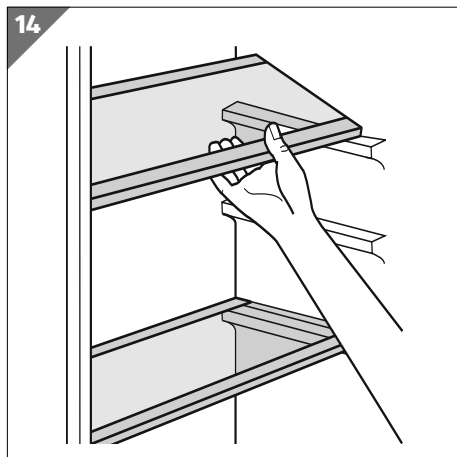
- Odstranite embalažni material in vse zaščitne folije.
- Pred prvim vklopom očistite vse dele naprave (glejte poglavje „Čiščenje in vzdrževanje“ na strani 78).
- Po čiščenju in pred prvim vklopom napravo temeljito obrišite do suhega.



- Napravo postavite na primerno mesto (glejte tudi poglavje „Mesto postavitve“ na strani 58).
- Napravo vodoravno izravnajte, neravnine na tleh pa izravnajte z ustreznim privijanjem navojnih nog **5**. Vrtite jih v desno, da noge odvijete, ali v levo, da jih privijete.
- Hladilnik izravnajte z vodno tehtnico.

Da boste lahko vrata odprli v celoti, mora biti na voljo dovolj prostora v skladu z merami na zgornjih slikah.

Odstranjevanje in ponovno vstavljanje polic



- Če želite iz naprave vzeti steklene police **8** /mrežasto polico **11**, do konca odprite vrata. Polico/mrežasto polico dvignite z obema rokama in jo izvlecite iz hladilnega predela.

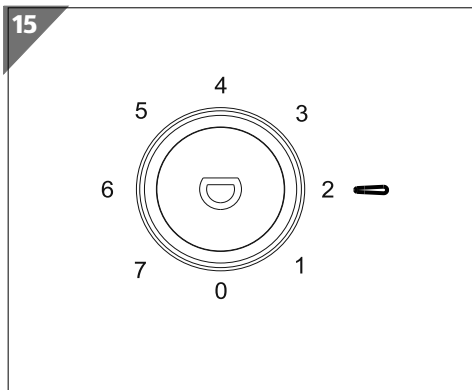
Namestitev police/mrežaste police poteka takole:

- Polico/mrežasto polico vstavite v vodilne tirnice in jo potisnite v zadnje vdolbine v steni hladilnega predela.

Upravljanje naprave

- Napravo priklopite v električno vtičnico z zaščitnim kontaktom. Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti skladna s tehničnimi podatki naprave.

Nastavitev regulatorja termostata **9** omogoča samodejno nastavitev temperature v hladilnem in zamrzovalnem predelu.



Na voljo je 8 nastavitv termostata:

- 0** Naprava je izklopljena.
 - Za izklop elektrike prestavite regulator termostata v položaj 0 in izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- 1** Najmanjša moč hlajenja (najtopleje).
- 2–5** Vmesne nastavitve.
- 7** Največja moč hlajenja (najhladneje).



Na notranje temperature lahko vplivajo dejavniki, kot so mesto postavitve, temperatura okolice in pogostost odpiranja vrat. Upoštevajte te dejavnike pri nastavljanju termostata.



Hladilnega **7** in zamrzovalnega predela **10** ne polnite, dokler se naprava ne ohladi. Preden sveža živila vstavite v hladilni ali zamrzovalni predel, temperaturo v njem nastavite na najhladnejšo stopnjo, tako da izberete stopnjo **7**.



Najvišjo stopnjo hlajenja na regulatorju temperature **9** uporabite samo za kratek čas v primeru visokih zunanjih temperatur ali polnjenja naprave s pijačami, ki jih je treba hitro ohladiti. Ko dosežete želeno notranjo temperaturo, morate regulator temperature (9) znova nastaviti na nižjo stopnjo, sicer se lahko notranje temperature spustijo pod 0 °C in morda poškodujejo hlajena živila ali pijače.

Na vgrajenem termometru preverite temperaturo v obeh predelih. Idealni temperaturi sta 8 °C v hladilnem in –18 °C v zamrzovalnem predelu. Ko sta doseženi ti temperaturi, lahko v napravo zložite živila.

Izklop naprave

- Za izklop elektrike prestavite regulator temperature (9) v položaj **0** in izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- Preden znova vklopite napravo, počakajte približno deset minut.

Optimiziranje porabe energije

Da dosežete najboljšo moč hlajenja in majhno porabo energije, upoštevajte naslednje:

- Naprave ne postavite v bližino vira toplote (grelnega telesa ali kuhinjskega štedilnika itd.).
- Napravo postavite v ne preveč topel in suh, neprašen ter dobro prezračen prostor.
- Okoli hladilne naprave zagotovite neovirano kroženje zraka.
- Med delovanjem pustite vse predale in police v napravi, saj je v tem primeru poraba energije najmanjša.
- Če so vrata odprta dlje časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave. Pri zlaganju v napravo in jemanju iz nje odprite vrata le za kratek čas. Če je čas odpiranja vrat krajši, uide manj hladu, naprava pa zato potrebuje manj energije.
- Izberite takšno nastavitev regulatorja temperature (9), ki ustreza napolnjenosti naprave.
- Pazite, da tesnila vrat niso poškodovana in da se vrata pravilno zapirajo.
- Če boste hladilnik dlje časa pustili prazen, napravo izklopite. Napravo odtajajte, očistite in pustite, da se posuši. Vrata pustite odprta, da preprečite nastajanje plesni v napravi.

Priporočena nastavitve temperature

Temperatura okolice	Nastavitev temperature
Poletje (nad 38 °C)	Nastavitev 2–4
Običajni pogoji	Nastavitev 4
Zima (pod 16 °C)	Nastavitev 4–6



Vplivi na shranjevanje živil

Pri priporočenih nastavitvah znaša idealni čas shranjevanja v hladilnem predelu največ 3 dni.

Pri priporočenih nastavitvah znaša idealni čas shranjevanja v zamrzovalnem predelu največ 1 mesec.

Idealni čas shranjevanja se lahko pri drugačnih nastavitvah skrajša.

Idealni čas shranjevanja je odvisen tudi od živila.

Pazite na čase shranjevanja, ki jih priporočajo proizvajalci živil.

Shranjevanje živil v hladilnem predelu

OBVESTILO!

Možnost nastanka materialne škode!

Možne poškodbe tesnila vrat.

- Občutljive površine: Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko postanejo porozni in krhki.

Da se izognete kontaminaciji živil, upoštevajte naslednja navodila:

- Če so vrata odprta dlje časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- Surovo meso in ribe hranite v hladilniku v ustreznih posodah, da ne pridejo v stik z drugimi živili ali da na druga živila ne kaplja tekočina z njih.
- Živila hranite na krožnikih oziroma v ustreznih posodah.
- Živila enakomerno porazdelite po notranjosti naprave. Upoštevajte, da se živila ne smejo dotikati zadnje stene hladilnega predela, saj lahko to povzroči nabiranje sreža ali vlage.
- Počakajte, da se vroča živila ohladijo, preden jih daste v hladilnik, da ne povečate porabe energije.
- Živila, ki se zlahka navzamejo drugih vonjav, na primer maslo, mleko ali skuta, in živila, ki imajo intenziven vonj, na primer ribe, dimljeno meso ali sir, dobro zapakirajte oziroma jih hranite v tesno zaprtih posodah.
- Živila shranjujte v ustrezna hladilna območja glede na njihovo vrsto in občutljivost, glejte „**Priporočeno shranjevanje živil**“.
- Shranjevanje zelenjave z visoko vsebnostjo vode povzroča kondenzacijo vodne pare nad posodami z zelenjavo. Vendar pa to ne vpliva na pravilno delovanje hladilnega predela.
- Preden zelenjavo položite v hladilni predel, jo dobro osušite. Zelenjava z višjo vsebnostjo vode (na primer listna zelenjava, dolge kumare) ima krajši čas shranjevanja.

Globoko zamrzovanje živil

Za zamrzovanje so primerna skoraj vsa živila razen zelenjave, ki jo je treba zaužiti surovo, na primer zelena solata.

Čiščenje in vzdrževanje

Za zamrzovanje so primerna le visokokakovostna živila. Živila razdelite na obroke za enkratno porabo, da ne boste znova zamrzovali odtajanih izdelkov.

- Živila, ki jih boste zamrznili na novo, ne smejo priti v stik z že zamrznjenimi živili. Po potrebi je treba zmanjšati količino živil, ki jih želite zamrzniti, če je predvideno vsakodnevno zamrzovanje živil.
- Časov shranjevanja, ki jih priporočajo proizvajalci živil, ni dovoljeno preseči.
- Živila zapakirajte v embalažo, ki je brez vonja, ne prepušča zraka in vlage ter ni občutljiva na maščobe in luge.
 - Najprimernejše so polietilenske in aluminijaste folije.
 - Embalaža mora tesniti in tesno obdajati zamrznjeno živilo.
 - Ne uporabljajte steklene embalaže, saj lahko steklo poči.
- Od 2 do 3 ure pred vstavljanjem svežih živil, ki jih želite zamrzniti, prestavite regulator temperature v položaj **7**. Ko so sveža živila, ki jih želite zamrzniti, vstavljena, prestavite regulator temperature v položaj **3–4**.
- Pazite, da zamrzovalnega predela (10) ne napolnite preveč, saj v nasprotnem primeru ni zagotovljena optimalna zmogljivost zamrzovanja, poraba energije pa je večja.
 - Znaki vlage ali nabrekle embalaže zamrznjenih izdelkov pomenijo, da živila niso bila ustrezno shranjena/transportirana in so morda pokvarjena. Preverite stanje živil, preden jih zaužijete.

V zamrzovalnem predelu **10** lahko zamrzujete sadje in pripravljate ledene kocke.

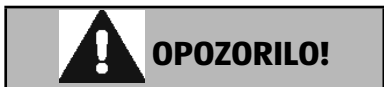
Odtajanje živil

Živila lahko glede na njihovo vrsto in namen uporabe odtajate v hladilniku, v posodi z mlačno vodo, v mikrovalovni pečici, pri sobni temperaturi ali v kuhinjski pečici. Sadja in zelenjave, ki sta namenjena kuhanju, ni treba odtajati.

Če je mogoče, odtajana živila zaužijte še isti dan oziroma jih ne hranite v hladilnem predelu dlje kot do naslednjega dne. Odtajanih živil ne smete znova zamrzniti, tudi če so se odtajala le deloma.

Čiščenje in vzdrževanje

- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.



Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov naprave, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred začetkom čiščenja obvezno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice (nikoli ne vlecite za kabel, temveč za vtič). Če ne dosežete električnega vtiča, je treba izklopiti ustrezno varovalko v hišni električni napeljavi.
- Električnega vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.



NEVARNOST!

NEVARNOST EKSPLOZIJE in POŽARA!

Nastajanje plinov lahko povzroči eksplozije.

- Za čiščenje naprave ali delov naprave ne uporabljajte vnetljivih tekočin.
- Ne uporabljajte razpršil za odtajanje. Zaradi njih lahko nastajajo eksplozivni plini.



NEVARNOST!

Nevarnost za zdravje!

Nepravilno ravnanje z živili lahko povzroči zastrupitev s hrano.

Če izklopite napravo ali če pride do izpada električnega toka, naprava ne zagotavlja več zadostnega hlajenja. Zamrznjena živila se lahko deloma ali povsem odtajajo.

Zvišanje temperature med ročno sproženim odtajanjem, vzdrževanjem in čiščenjem naprave lahko skrajša življenjsko dobo zamrznjenih živil.

- Tudi pri le začasnem izklopu naprave, na primer pred čiščenjem, zamrznjena živila vzemite iz naprave, jih zavijte v debelo plast časopisnega papirja in jih hranite v dovolj hladnem prostoru ali v hladilniku.



NEVARNOST!

Nevarnost telesnih poškodb!

Zaradi nizkih temperatur so možne ozebline.

- Zamrznjenih notranjih sten zamrzovalnega predela ali zamrznjenih živil se ne dotikajte z rokami. Za prijemanje zamrznjenih živil uporabite na primer suho krpo.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z občutljivimi površinami naprave.

- Občutljive površine: Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko postanejo porozni in krhki.
- Nikakor ne uporabljajte ostrih, smirkovih ali zrnatih čistil oziroma čistil, ki vsebujejo očetno kislino, sodo ali topila. Omenjena sredstva lahko poškodujejo površine naprave.
- Za hitrejšo odtajanje ne uporabljajte nobenih drugih mehanskih naprav ali umetnih pripomočkov, na primer električnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka, sušilnikov za lase ali koničastih ali trdih predmetov. Toplotna izolacija in notranjost naprave sta občutljivi na praske ter vročino in se lahko stopita.
- V hladilniku ne uporabljajte nobenih elektronskih naprav. Obe napravi bi se lahko nepopravljivo poškodovali.
- Regulator termostata nastavite v položaj **0**. Naprava se izklopi.
- Električni vtič izvlecite iz vtičnice.

Odtajanje hladilnega in zamrzovalnega predela

Za temeljito čiščenje morate napravo najprej odtajati.

- Regulator temperature **9** premaknite v položaj **0**. Naprava se izklopi.
- Električni vtič izvlecite iz vtičnice. Če ne dosežete električnega vtiča, je treba izklopiti ustrezno varovalko v hišni električni napeljavi.



Zvišanje temperature med ročno sproženim odtajanjem, vzdrževanjem in čiščenjem naprave lahko skrajša življenjsko dobo zamrznjenih živil.

Priporočamo, da napravo odtajate vsaj enkrat letno.

- Zamrznjena živila vzemite iz zamrzovalnega predela **10**, jih ovijte z več plastmi časopisnega papirja in po možnosti še z odejo ter jih hranite na hladnem mestu.
- Hladilno napravo izpraznite in očistite, kot je opisano v naslednjem razdelku.
- Približno pol ure po izklopu lahko s plastično ali leseno lopatico očistite led z gladkih sten. Lopatica ni vključena v obseg dostave.

Čiščenje naprave

- Odtočni žleb za kondenzirano vodo v hladilnem prostoru očistite npr. z vatirano palčko ali čistilno palčko.
- Hladilni in zamrzovalni predel očistite z blagim čistilom (na primer z detergentom za pomivanje posode) in počakajte, da se posušita.
- Vse dele opreme (posodo za zelenjavo, predale v vratih, steklene police, odlagalno mrežico) temeljito očistite z blagim čistilom (na primer z detergentom za pomivanje posode).



Steklene police so izdelane iz kaljenega varnostnega stekla in so primerne za čiščenje v pomivalnem stroju.



Da preprečite nastajanje plesni, je priporočljivo, da v vodo za čiščenje dodate kis (čistilni ali gospodinjski kis ali kisova esenca). Čistilna sredstva, ki vsebujejo pesek, sodo ali kislino, niso primerna.

- Z blagim čistilom očistite vse površine naprave, razen tesnila na vratih.
- Tesnilo na vratih očistite s čisto vodo, ga obrišite in počakajte, da se posuši.
- Napravo znova vklopite v skladu z ustreznim poglavjem v navodilih za uporabo.

Zamenjava žarnice

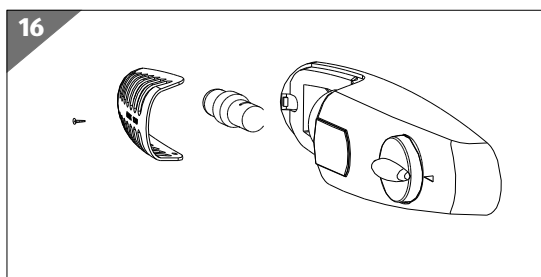


NEVARNOST!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov naprave, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred zamenjavo žarnice hladilnik izključite iz električnega omrežja, tako da izvlečete omrežni vtič.



Tip žarnice je naveden v poglavju „Tehnični podatki“ na strani 86.

- Regulator temperature prestavite v položaj **0** in nato izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- S križnim izvijačem odvijte vijak na pokrovu žarnice in odstranite pokrov.
- Pokvarjeno žarnico zamenjajte z novo.
- Namestite pokrov žarnice in ga pritrdite z vijaki.

Ukrepi pri izpadu električne energije

Odtajanih živil ne smete znova zamrzniti, tudi če so se odtajala le deloma.

- Po izpadu električne energije preverite stanje živil, preden jih zaužijete (glejte tudi „Ravnanje z napravo“ na strani 61).

Odpravljanje težav

Med delovanjem naprave se lahko pojavijo motnje. V naslednji razpredelnici preverite, ali lahko težavo odpravite sami. Vsakršna druga popravila so nedopustna in zaradi njih garancija preneha veljati. Če pride do okvare, se obrnite na naš servisni center ali drugo primerno strokovno delavnico.

Težava	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Prekinitev v električnem tokokrogu.	<ul style="list-style-type: none"> - Preverite, ali je električni vtič vstavljen v vtičnico. - Preverite, ali je v električni vtičnici prisotna napetost, tako da vanjo priklopite drugo električno napravo (na primer nočno lučko). - Preverite varovalko. - Preverite, ali je električni kabel poškodovan.
	Kompresor se vklopi zelo redko.	<ul style="list-style-type: none"> - Preverite, ali je temperatura okolice morda nižja od 16 °C.
Notranja osvetlitev ne deluje.	Okvarjena/zrahljana žarnica.	<ul style="list-style-type: none"> - Preverite namestitev žarnice. - Po potrebi zamenjajte žarnico.
Temperatura v hladilnem/zamrzovalnem predelu ni dovolj nizka.	Vrat ni mogoče zapreti dovolj tesno ali jih odpirate prepogosto.	<ul style="list-style-type: none"> - Živila razporedite tako, da ne ovirajo zapiranja vrat. - Vrata odpirajte za krajši čas.
Temperatura v hladilnem/zamrzovalnem predelu ni dovolj nizka.	Temperatura okolice je višja od 38 °C.	<ul style="list-style-type: none"> - Naprava je predvidena za delovanje pri temperaturi okolice od 16 do 38 °C.
	Kroženje zraka je nezadostno.	<ul style="list-style-type: none"> - Napravo odmaknite od stene.

Težava	Vzrok	Rešitev
	Naprava je na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote.	– Napravo prestavite na drugo mesto.
V spodnjem delu hladilnega predela se nabira voda.	Živila so v neposrednem stiku z zadnjo steno hladilnega predela.	– Živila in posode odmaknite od zadnje stene.
	Izpustna odprtina je zamašena.	– Očistite izpustno odprtino za kapljice kondenzata, npr. z vatirano palčko ali čistilno palčko.
Naprava deluje preglasno.	Naprava ni pravilno izravnana.	– Izravnajte napravo.
	Naprava se dotika pohištva ali drugih predmetov.	– Napravo postavite tako, da se ne bo dotikala drugih predmetov.

Daljše obdobje neuporabe

Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, za varno shranjevanje in zaščito naprave storite naslednje:

- Najprej postavite regulator temperature **9** v položaj **0** in nato izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- Izpraznite napravo.
- Očistite hladilni in zamrzovalni predel ter počakajte, da se posušita.
- Vse dele opreme skrbno očistite.
- Vrata pustite odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.

Prevoz



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

Naprava je zelo težka. Nevarnost telesnih poškodb zaradi dviga pretežkega bremena.

- Naprave ne prenašajte sami, pomaga naj vam še vsaj ena oseba.
- Vtič naprave izvlecite iz vtičnice.
- Vsa živila in dele opreme odstranite iz hladilnega predela.
- Nastavljive noge naprave popolnoma privijte.
- Vrata hladilnega in zamrzovalnega predela zalepite z lepilnim trakom.
- Za preprečitev poškodb med prevozom priporočamo, da uporabite originalno embalažo.

Odlaganje med odpadke

- Regulator temperature prestavite v položaj **0** in nato izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Odstranite vrata in tesnila ali zalepite vrata z lepilnim trakom.
- Predale pustite v napravi, da nihče (npr. otroci) ne bo mogel splezati vanjo.
- Poskrbeti je treba za strokovno odstranitev naprave/izolacije.

Pri odlaganju med odpadke upoštevajte, da naprava/izolacija vsebuje ciklopentan (gorljiv izolacijski ekspanzijski plin).

Embalaza

Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med prevozom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih lahko zavržete na okolju prijazen način, da jih bo mogoče strokovno reciklirati.



Naprava

Odpadnih naprav, ki so označene s prikazanim simbolom, ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke.

Skladno z Direktivo 2012/19/EU morate napravo ob koncu njene življenjske dobe oddati na ustreznem zbirnem mestu.

Pri tem se snovi, uporabljene v napravi, odpeljejo v reciklažo in se preprečijo škodljivi vplivi na okolje.

Odpadno napravo oddajte na zbirnem mestu za električne odpadke ali reciklirnem mestu.

Dodatne informacije lahko dobite pri lokalnem podjetju za zbiranje odpadkov ali komunalni upravi.

Tehnični podatki

Nazivna napetost:	220–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivni tok:	0,75 A
Hladilno sredstvo:	R-600a
Količina hladilnega sredstva:	47 g
Izolacijski plin:	ciklopentan
Masa:	pribl. 38 kg
Zaščitni razred	I
Čas hranjenja med okvaro	13,5 h

Podatkovni list izdelka

Ime ali blagovna znamka dobavitelja:	MEDION®			
Naslov dobavitelja:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Nemčija			
Oznaka modela:	MD 37298			
Vrsta hladilne naprave:				
Naprava z zmanjšano hrupnostjo:	Ne	Konstrukcija:	Prosto stoječa naprava	
Vitrina za vino:	Ne	Druga hladilna naprava:	Da	
Splošni parametri izdelka:				
Parameter		Vrednost	Parameter	Vrednost
Skupne mere (v mm)	Višina	1430	Skupna prostornina notranjosti (v dm ³ ali l)	206
	Širina	550		
	Globina	555		
Splošni parametri izdelka:				
Parameter		Vrednost	Parameter	Vrednost

EEl	100	Razred energijske učinkovitosti	E
Emisije akustičnega hrupa (dB(A) re 1 pW)	40	Razred emisij akustičnega hrupa	C
Letna poraba energije (v kWh/a)*	172	Klimatski razred:	N, ST
Minimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna	16	Maksimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna	38
Zimski preklop	Ne		

- * Na osnovi rezultatov preizkusa normativov porabe energije v 24 urah v kWh/leto. Dejanska poraba je odvisna od uporabe in mesta postavitve naprave.

Parametri predalov:					
Vrsta predala		Parametri in vrednosti predalov			
		Prostornina predala (v dm ³ ali l)	Priporočena nastavitve temperature za optimalno shranjevanje živil (v °C).	Zmogljivost zamrzovanja (v kg/24 h)	Vrsta odmrzovanja*
Predal za shranjevanje svežih živil	Da	169,0	4	–	M
Predal s štirimi zvezdicami	Da	37,0	–18	2,4	M

- * Samodejno odmrzovanje = A, ročno odmrzovanje = M.

Predal s štirimi zvezdicami	
Funkcija za hitro zamrzovanje	Ne
Parametri svetlobnega vira:	
Vrsta svetlobnega vira	Nazivna napetost 220–240 V, moč največ 10 W, navoj E14. Največje dovoljene mere žarnice: premer 26 mm, dolžina 55 mm.
Razred energijske učinkovitosti	Glejte podatkovni list izdelka, ki je na voljo za prenos.

Minimalno trajanje proizvajalčeve garancije:	36 mesecev od datuma nakupa
Dodatne informacije:	Če želite prenesti celoten podatkovni list izdelka, odčitajte kodo QR na energijski nalepki.

Informacije o skladnosti za EU



Družba Medion AG s tem izjavlja, da je ta naprava skladna s temeljnimi zahtevami in drugimi veljavnimi določbami iz naslednjih aktov:

- Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU
- Direktiva o nizkonapetostnih napravah 2014/35/EU
- Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi izdelkov
- Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

Nadomestni deli

Če želite naknadno naročiti nadomestne dele, obiščite našo trgovino MEDIONServiceshop na naslovu <https://www.medion.com/medionserviceshop>. Tam boste našli vse ustrezne informacije o svojem izdelku.

Informacije o servisu

Če naprava ne deluje, kot bi želeli in pričakovali, se najprej obrnite na službo za pomoč strankam. Stik z nami lahko vzpostavite na različne načine:

- Uporabite lahko tudi obrazec za stik z nami, ki je na voljo na spletni strani www.medion.com/contact.
- Seveda nam je naša skupina za pomoč strankam na voljo tudi na naši telefonski številki ali po pošti.

Delovni čas	Poprodajna podpora
Pon.–pet.: 08.00–18.00	☎ 01 - 600 18 70
Naslov servisa	
MEDION AG	
c/o Unistar LC d.o.o., Servis	
Litostrojska cesta 56	
1000 Ljubljana	
Slovenija	



Ta in številna druga navodila za uporabo so vam vedno na voljo za prenos na spletni strani www.medionservice.com.

Prav tako lahko optično preberete prikazano QR-kodo in navodila za uporabo prenesete s storitvenega portala v svojo mobilno napravo.

Kolofon

Copyright © 2022

Datum: 30.03.2022

Vse pravice pridržane.

Ta navodila za uporabo so avtorsko zaščitena.

Razmnoževanje v mehanski, elektronski ali kakršnikoli drugi obliki brez pisnega dovoljenja proizvajalca je prepovedano.

Lastnik avtorskih pravic je podjetje:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Nemčija

Upoštevajte, da zgoraj navedeni naslov ni naslov za vračilo izdelkov. Najprej se vedno obrnite na službo za pomoč strankam.

Izjava o varstvu podatkov

Spoštovani kupec,

sporočamo vam, da podjetje MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, kot odgovorna oseba obdeluje vaše osebne podatke.

Pri zadevah v zvezi z varstvom podatkov nas podpira naša pooblaščenca oseba za varstvo podatkov, ki je dosegljiva na naslovu MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Vaše podatke obdelujemo za namen izvajanja garancije in z njo povezanih postopkov (npr. popravil), pri obdelavi vaših podatkov pa se opiramo na kupno pogodbo, ki je sklenjena z nami.

Za opravljanje garancije in z njo povezanih postopkov (npr. popravil) bomo vaše podatke posredovali našemu pooblaščenemu ponudniku servisnih storitev. Vaše osebne podatke praviloma hranimo za obdobje treh let, da bi izpolnili vaše zakonite garancijske pravice.

V zvezi z nami imate pravico do obveščeniosti o zadevnih osebnih podatkih in do popravkov, izbrisa, omejitve obdelave, ugovora zoper obdelavo ter do prenosljivosti podatkov.

Pri pravici do dostopa in brisanja veljajo omejitve po 34. ter 35. členu nemškega Zveznega zakona o varstvu osebnih podatkov (BDSG) (23. člen Splošne uredbe o varstvu podatkov (SUVP)). Poleg tega imate pravico do pritožbe pri pristojnem organu za varstvo podatkov (77. člen SUVP v povezavi z 19. členom nemškega Zveznega zakona o varstvu osebnih podatkov (BDSG)). Za podjetje MEDION AG je ta organ nemški deželni pooblaščenec za varstvo podatkov in informacijsko svobodo Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Obdelava vaših podatkov je nujna za opravljanje garancije; brez posredovanja zahtevanih podatkov garancija ni mogoča.



Származási hely: Kína

Gyártó | Distributer:

MEDION AG
AM ZEHNTHOF 77
45307 ESSEN
NÉMETORSZÁG/NEMČIJA

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
POPRODAJNA PODPORA 721026 / 721027



06-1-848-0676



01/60 01 870

Cena medkrajevnih
telefonskih pogovorov



www.medion.com/hu/

www.medion.com/si/

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:

MD 37298

07/2022

3

ÉV JÓTÁLLÁS
LETA GARANCIJE